



Les familles Gilbert se souviennent : réinstallation d'un monument commémoratif après 50 ans d'absence

page 4



Les Brigands de CRSA remportent le championnat des séries de la catégorie Pee-Wee A

page 29

CENTRE DE PRÉLÈVEMENTS ET DE SOINS INFIRMIERS AUDREY ROBILLARD

Réservez votre vaccin contre la grippe dès maintenant.

418 842-6222
1510, de la Faune

le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

Services **CAISSIERS** et **CONSEILS**

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi



Desjardins

Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180

www.desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures



À mettre à votre agenda le 26 octobre :

Marie-Élaine Thibert et ses musiciens à l'église locale

page 5



Les membres du Club FADOQ la Moisson d'Or heureux de leur visite aux Mosaïcultures de Montréal

page 10



Saint-Augustin-de-Desmaures rend hommage au travail des bénévoles

page 3



Les galas de fin de saison du Club de soccer l'Olympique CRSA demeurent toujours aussi populaires

page 23

MIM MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Pages 11 à 22



Deuxième paire gratuite

À l'achat d'une lunette complète parmi toutes les grandes marques!

Recevez une deuxième paire de lunettes gratuites*, de même prescription, à l'achat d'une première paire choisie parmi toutes les grandes marques en magasin!

Votre deuxième paire peut être choisie parmi soit une solaire, une lunette d'ordinateur ou encore une deuxième paire régulière!

Clinique de l'Hétière 418 871-1212 Mail Cap-Rouge 418 654-9181
Prenez rendez-vous au marchandgiguere.com

MARCHAND GIGUÈRE

Les bonnes lunettes



Dr René Marchand, Optométriste
Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur.
Examen de la vue • Lunettes • Verres de contact

*Voir détails et restrictions en magasin. Les lunettes sont à titre indicatif seulement. Valable jusqu'au 31 octobre 2013.



Coopérer pour un monde meilleur

SEMAINE DE LA COOPÉRATION

du 13 au 19 octobre 2013

« Desjardins vous invite à coopérer pour un monde meilleur.
Bonne Semaine de la Coopération ! »







Desjardins
 Coopérer pour créer l'avenir

SERVICES CAISSIERS ET CONSEILS

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi



caissestaugustin.com



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180

desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

Saint-Augustin-de-Desmaures rend hommage au travail des bénévoles

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Ce sont 466 personnes qui ont participé récemment à l'édition 2013 de la Soirée des bénévoles de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures au Campus Notre-Dame-de-Foy. Au total, 39 personnes ont été honorées pour avoir donné de leur temps afin d'enrichir la vie communautaire et culturelle des Augustinois.

La soirée a débuté par cocktail au cours duquel les bénévoles ont pu échanger entre eux et avec les élus et les employés de la Ville. « De mille et une façons, vous mettez votre générosité, votre créativité et vos précieuses qualités à contribution pour créer des milieux sti-

mulants, vivants et inspirants pour nos citoyens.

Vous jouez toutes et tous un rôle important dans les petites et les grandes réussites de vos organisations respectives, mais aussi de notre municipalité. Vous êtes des ressources indispensables à l'essor de notre relève et à la réalisation de nos différents projets. À cela, j'ajouterais que votre travail laissera des traces que d'autres suivront, un jour, à leur tour », a souligné le maire de la ville, M. Marcel Corriveau.

Chacun des bénévoles honorés a reçu une oeuvre de l'artiste Claude LaRivière. Le cocktail fut suivi d'un spectacle mettant en vedette Alain Choquette. ■



Les lauréats du secteur culturel, dont le travail a été souligné.



Les lauréats du secteur communautaire ont aussi été honorés au cours de la soirée.

Voici la liste des bénévoles dont le travail a été souligné de façon particulière :

Mmes Annie Asselin, SOS Saint-Augustin.com, Martine Bernard, Fondation Annie-Caron, Nicole Boissonneault, Club FADOQ La Moisson d'Or, Diane Bourgault, Maison Omer-Juneau, Mireille Bourque, Friperie Saint-Augustin, Hélène C. Bernier, Association de jumelage Cap-Rouge/Saint-Augustin, Myriam Charbonneau, Club de badminton de Saint-Augustin inc., Suzanne Côté, Comité de tennis Saint-Augustin, Gisèle Demers, Club de patinage artistique de Saint-Augustin, Sophie Duhamel, Soccer CRSa inc., André Duval, Fondation, Monique Ferland, Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, Madeleine Fortier, Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures, Johanne Jacob-Tardif, École de danse Espace danse, Louise Lalancette, Cercle de Fermières de Saint-Augustin, Yvonne Lamonde, Fabrique de la paroisse Saint-Augustin-de-Desmaures, Martine Lanoie, Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures (fête nationale), Sylvie Latour, Groupe vocal LA-MI-SOL, Denise Lavigne, Club AérogyM inc., Lucie Massicotte, Regroupement des gens d'affaires Saint-Augustin-de-Desmaures, Sylvie Paradis, Société Saint-Vincent-de-Paul, Colette Parayre, Lire et Faire Lire, Marie Plante, Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures, Lise Rémillard, Conseil de bassin de la rivière du Cap-Rouge, Isabelle Sanfaçon, Comité d'embellissement Saint-Augustin, Annie Sylvain, Club de natation C.S.Q. (Cap-Rouge/Saint-Augustin/Québec), Gertrude Tremblay, AFEAS La voix des femmes, MM. Louis Barrière, Club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge, Gérald Blanchet, Club Lions Cap-Rouge/Saint-Augustin inc., Aurèle Bourgeois, Club de marche de Saint-Augustin-de-Desmaures, Vincent Dagnault, CBLSA Conseil de bassin du lac Saint-Augustin inc., Pierre Dupont, Club de taekwondo de Cap-Rouge et Saint-Augustin-de-Desmaures, Jean-Philippe Gagnon, Groupe scout Saint-Augustin-de-Desmaures, Richard Garneau, Baseball amateur CRSa inc., Marc Gaulin, Association du hockey mineur de Cap-Rouge/Saint-Augustin, Michel Gilbert, Présence-Famille Saint-Augustin, Jean Jolin, Regroupement des propriétaires de chiens de Saint-Augustin-de-Desmaures, Daniel Rivard, Club de karaté Saint-Augustin, Richard Théroux, Comité consultatif d'urbanisme (CCU), Éric Vacher, Ligue navale du Canada - Succursale Cap-Rouge/Saint-Augustin.



Les lauréats de secteur loisirs immortalisés le temps d'une photo.

Cèdres à haies
À partir de **6,95\$**

MORALDO

PÉPINIÈRE CENTRE JARDIN DEPUIS 1957

LES PROS DES VÉGÉTAUX

167, Route 138 (boul. Hamel)
Saint-Augustin-de-Desmaures
418 878-3808
www.pepinieremoraldo.com
Propriétaire indépendant

4078, chemin Saint-Louis
Sainte-Foy (Cap-Rouge)
418 656-6539
www.centrejardinmoraldo
Propriétaire indépendant

- Arbres d'ornement
- Arbustes à fleurs
- Fruitiers
- Rosiers
- Conifères
- Fleurs vivaces
- Fleurs annuelles

Matériaux en vrac

- Terre à plantation
- Terre à gazon
- Pierres concassées
- Pailis, compost, etc.

Surveillez nos spéciaux d'automne!

Les familles Gilbert se souviennent : réinstallation d'un monument commémoratif après 50 ans d'absence

(YG) Grandes retrouvailles récemment à Saint-Augustin-de-Desmaures alors que plus de deux cents Gilbert sont venus de partout au Québec pour participer à la réinstallation d'un monument commémoratif à la mémoire de leur ancêtre Étienne Gilbert, établi dans la seigneurie de Demaure en 1683.

Ce monument a une belle histoire. Il a d'abord été inauguré sur la terre ancestrale des Gilbert, le 6 août 1946, au milieu de fêtes grandioses. Au cours des années 1960, des travaux de voirie ont été effectués sur la route 138 et le monument a disparu. Or, une rencontre fortuite entre deux Gilbert en 2011, l'un de Boischatel et l'autre de Saint-Augustin-de-Desmaures a permis d'apprendre que le monument avait été récupéré et conservé tout ce temps sur les bords de la rivière Montmorency. Des Gilbert de différentes familles se sont alors mobilisés afin de réinstaller le monument là où il avait été érigé il y a plus de 65 ans.

Lors de la récente cérémonie de dévoilement, le président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Bertrand Juneau, a évoqué, entre autres, l'historique du monument et l'importance d'être des passeurs de mémoire. Les invités d'honneur, M. Marcel Corriveau, maire de Saint-Augustin, et M. Joël Godin, représentant du député de Louis-Hébert, M. Sam Hamad, ont rendu hommage aux familles Gilbert et aux organisateurs de cet événement.



Plus de deux cents descendants d'Étienne Gilbert et de Marguerite Thibault rassemblés devant l'Hôtel de Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures le 7 septembre dernier.

Le mémorial a été dévoilé par Blanche, 95 ans, Jeanne D'Arc, 93 ans et René, 90 ans, les trois Gilbert reconnus comme les plus âgés de la célèbre famille, et qui étaient présents également lors de la cérémonie du 6 août 1946 ! Le monument est érigé sur un lot de 10 X 10 pieds, témoin de l'occupation de cette terre depuis 330 ans. Ce lot est situé au sud de la route 138 à quelque cinq kilomètres à l'ouest du centre-ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

La cérémonie d'ouverture a été suivie d'un grand rassemblement des familles Gilbert à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Le programme des activités était varié et captivant. L'exposition de photos anciennes et la projection de diaporamas ont fait découvrir aux descendants d'Étienne Gilbert et Marguerite Thibault un aspect méconnu de leur histoire. Marguerite Thibault était la fille de Michel, le voisin immédiat; le couple aura treize enfants et, fait rare, des jumeaux à deux reprises.

Le fait marquant de la soirée demeure la pro-

jection d'une vidéo épique montrant les travaux colossaux qui ont été réalisés pour réinstaller le monument. Ce film de seize minutes a tellement impressionné et ému les participants qu'ils ont réservé une retentissante ovation debout aux membres du comité organisateur.

Après le buffet, pour célébrer de façon unique et exceptionnelle cet événement, un moment a été consacré aux talents musicaux de Gilbert : violons, piano, chants. Des retrouvailles exceptionnelles pour ces Gilbert « passeurs de mémoire ». ■



Dévoilement du mémorial : de gauche à droite : M. Jean-Claude Gilbert, responsable du comité d'organisation, Mme Blanche Gilbert, M. Bertrand Juneau, président de la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, Mme Jeanne D'Arc Gilbert, MM. René Gilbert, Marcel Corriveau, maire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et Joël Godin, représentant du député de Louis-Hébert, Sam Hamad.

La seigneurie de Demaure et le domaine des Pauvres : conférence de Diane Carbonneau le 23 octobre à la salle Jobin

(YG) La Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures vous invite à assister à une conférence le mercredi 23 octobre à 19 h 30, à la salle Jobin de l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. La conférencière, Diane Carbonneau, auteure de « Si des domaines Jobin m'étaient contés » nous expliquera pourquoi la seigneurie de Demaure s'est appelée la seigneurie des Pauvres à compter de 1734, au moment où les Augustines en sont devenues propriétaires. Quel est le lien avec le domaine des Pauvres du 3e rang (ou rang des Mines) qui a plus de trois siècles d'histoire ? Des pauvres à Saint-Augustin ou ailleurs ? Venez découvrir une facette méconnue de l'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Entrée gratuite pour tous. Réservation requise par courriel : shsad@videotron.ca ou par téléphone au 418 878-5132. ■



Mme Diane Carbonneau expliquera pourquoi la seigneurie de Demaure s'est appelée la seigneurie des Pauvres à compter de 1734.

Au service de votre sourire.

Une équipe dynamique et attentionnée vous attend.

D^{re} Karine Joubert

D^{re} Carole Gignac

Au centre de laser dentaire Carole Gignac, une équipe professionnelle, avec 2 dentistes généralistes, offre ses services dans les domaines suivants :

Dentisterie générale | Implants | Orthodontie | Radiologie numérique
Blanchiment Zoom | Cerec 3 D | Laser (restauration sans douleur)

Rejoignez-nous sur **Facebook** pour des conseils pratiques et connaître nos promotions!

Service d'orthodontie invisalign offert sur place.

Implants :

D^{re} Gignac ainsi que toute son équipe se feront un plaisir de vous accueillir afin de répondre à vos questions concernant les traitements en implantologie.

Les services offerts sont :

Couronne sur implant | Prothèse sur implant | Pont sur implant | Comblement osseux | Élévation sinusale.

CENTRE DE LASER DENTAIRE Carole Gignac

D^{re} Carole Gignac • D^{re} Karine Joubert

200-334 ROUTE 138, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES, QC G3A 1G8
418-878-3737 **LASERDENTAIREGIGNAC.COM**

À mettre à votre agenda le 26 octobre

Marie-Élaine Thibert et ses musiciens à l'église locale

(YG) Marie-Élaine Thibert, donnera un spectacle-bénéfice le samedi 26 octobre à l'église de Saint-Augustin. Accompagnée par quatre musiciens, la chanteuse réserve quelques surprises pour ce spectacle car elle lancera prochainement son cinquième album, dont la sortie est prévue justement pour le mois d'octobre.

La soirée sera sous la présidence d'honneur de M. Paul Daoust, président-fondateur de Florales Jouvence. Elle débutera à 20 h et le prix d'entrée est de 45 \$. Les billets sont en vente aux endroits suivants : bibliothèque Alain-Grandbois, bibliothèque Jean-Paul-Desbiens (CNDF), Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin, Pharmacie Brunet, Pharmacie Familiprix, Quincaillerie Breton Inc. et presbytère de Saint-Augustin.

Vous pouvez aussi commander vos billets par la poste. Il suffit de faire un chèque à l'ordre de la fabrique Saint-Augustin et de le poster

avec une enveloppe de retour préadressée et affranchie à l'adresse suivante : Fabrique Saint-Augustin, 325 Route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures QC, G3A 1G7. Pour plus de renseignements, téléphonez au 418 878-4469 ou envoyez un courriel à ilot.paroissial@gmail.com ■



Marie-Élaine Thibert, donnera un spectacle-bénéfice le samedi 26 octobre à l'église de Saint-Augustin.

Début des travaux prévus pour le printemps 2014 pour le futur site du complexe sportif multidisciplinaire

(YG) C'est maintenant officiel, la pancarte faisant foi de l'annonce, le projet de construction du complexe sportif de Saint-Augustin-de-Desmaures se mettra en branle au printemps 2014. L'Ouverture officielle est prévue pour l'automne 2015. Le coût estimé du projet est de 30 556 466 \$. Le gouvernement provincial assumera 50 % des coûts jusqu'à une concurrence de 15 M\$



dans le cadre d'un programme d'infrastructures Québec-Municipalités. L'édifice sera construit sur la 138, là où il y a quatre voies. ■

À vélo pour la faune : de Victoria à Halifax, en passant par Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) La Fédération québécoise des chasseurs et pêcheurs (FédéCP) se joint à la Fédération canadienne de la faune (FCF) pour promouvoir l'initiative nationale À vélo pour la faune. Angella Goran, ambassadrice de la FCF, a entamé à vélo le 14 août dernier un périple pancanadien de 6 000 km. Son aventure a débuté dans la ville de Victoria en Colombie-Britannique et se terminera à Halifax en Nouvelle-Écosse. La cycliste sera de passage au siège social de la FédéCP le 18 octobre en après-midi, afin de rencontrer la population et de visiter le Boisé héritage faune, vaste projet d'aménagement et de restauration d'habitat naturel à Saint-Augustin-de-Desmaures.

La FédéCP invite donc la population à se rendre à son siège social le 18 octobre prochain en après-midi afin d'accueillir Angella Goran. Cet événement aura lieu en présence de M. Marcel Corriveau, maire de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Angella Goran, par son projet, veut sensibiliser la population au sujet de la conservation de la faune et de l'importance des activités de plein air pour tisser des liens avec la nature. En chemin, elle rendra visite à des écoles et centres communautaires et utilisera les médias sociaux pour diffuser des mises à jour sur ses progrès. ■

Le Club Rotary Saint-Augustin/Cap-Rouge organise la Grande dégustation de vins – 3^e édition le 25 octobre

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

La troisième édition de la Grande dégustation de vins du club Rotary, présentée par la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, aura lieu cette année le vendredi 25 octobre à compter de 18 h 30 à la mairie de Saint-Augustin.

Cette édition met toujours en vedette la dégustation par cépage, le Champagne, les vins de dessert (cette année les vendanges tardives) le tout dans un cadre exceptionnel ! Nouveauté cette année : la découverte d'un spiritueux ; l'armagnac pour ne pas le nom-

mer... 40 vins, une quinzaine de pays, des petites bouchées, un vernissage, un orchestre, de superbes tirages, des découvertes et des gens exceptionnels : toute une soirée en perspective et le tout pour la bonne cause !

Nous vous invitons nombreux à venir encourager votre club Rotary dans son support aux organismes communautaires. Les billets sont disponibles à la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures ainsi qu'au Café l'Accroche-Pied. ■



La Grande dégustation de vins du club Rotary, présentée par la Caisse populaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, est toujours un événement fort populaire.

L'Afeas Saint-Augustin reprend ses activités

(YG) L'AFEAS Saint-Augustin a officiellement repris ses activités récemment avec la visite de l'équipe régionale Afeas Québec et Chaudière-Appalaches à la Maison Omer-Juneau pour la tenue d'un atelier de formation continue ayant une allure «santé» : sujet principal de 2013-2014. Les 33 participantes en provenance de différentes Afeas locales ont pu en apprendre davantage sur la structure, la mission et le rôle des déléguées régionales au sein de l'Afeas.

L'autre événement d'envergure tenu par l'Afeas Saint-Augustin fut la Fête des aînés sous le thème de la confiance le 29 septem-

bre dernier. Plusieurs aînés de la municipalité ont participé à une célébration eucharistique et au goûter qui a suivi, sous la présidence d'honneur de M. Ulrich Juneau.

Enfin, le 16 octobre prochain à 19 h, l'Afeas Saint-Augustin, en collaboration avec la Maison Omer-Juneau et le Cercle de Fermières, invite les membres et non membres à assister à une conférence traitant de la prévention du cancer du sein. Si vous avez envie de devenir membre d'un réseau de femmes influentes et dynamiques : 418 878-2560 ou annlongchamps@hotmail.com ■

FESTIVAL

PÂTES

CRÉEZ VOS PLATS DE PÂTES FAVORITES

4 choix de pâtes,
5 choix de sauces.
20 combinaisons possibles !

11.95\$ SPÉCIAL 10^e ANNIVERSAIRE
DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16H30

TUSCANOS

~ CUISINE ITALIENNE ~

DÉJEUNERS
TOUS LES JOURS DE 6h à 14h

SPÉCIAL DÉJEUNER
Choix de 5 petits déjeuners, incluant café ou infusion.
DU LUNDI AU VENDREDI • 6h à 11h
À PARTIR DE **5.95\$**

SPÉCIALITÉS MAISON : **PÂTES • PIZZAS • VEAU**

1445, AVENUE JULES-VERNE, SAINTE-FOY (ANGLE DUPLESSIS) • VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

418.877.7200 www.tuscanosquebec.com

FESTIVAL

MOULES & Frites

6 CHOIX DE VARIÉTÉS

11.95\$ SPÉCIAL 10^e ANNIVERSAIRE
DU DIMANCHE AU JEUDI DÈS 16H30

le JOURNAL de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca

JOURNAL.CA INC.

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Téléphone : 418 780-0999
Télécopieur : 418 780-0800
info@journ-al.ca
www.journ-al.ca

DIRECTION

Éditeur-directeur général :
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur :
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca
Comité aviseur de correction

Correcteur :

Jacques Bélanger

Collaboratrice :

Suzie Lemay

Collaborateurs jeunesse :

Alexandra Cassivi
David Cassivi

PUBLICITÉ

Ghislain Gaudreau
Développement des affaires,
responsable secteurs
gouvernementaux et
éducatifs
Cell. : 418 998-0970
ventes@journ-al.ca

Isabelle Tremblay

info@journ-al.ca
Tél. : 418 780-0999

Sylvie Charest

Territoires de Val-Bélair,
Saint-Émile, Neufchâtel Est,
Lebourgneuf et immobilier
Cell. : 418 254-4367
scharest@journ-al.ca

MIM

Le contenu et le montage du
MIM sont fournis par la Ville.

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Étienne Rouillard,
Superviseur de la qualité
de la distribution

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal :

Bibliothèque nationale
du Québec

PRODUCTION

Mario Bernier
production@journ-al.ca

PROCHAINE PARUTION

Novembre 2013

DATE DE TOMBÉE

30 octobre 2013

Vous ne recevez pas votre copie de votre Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures ?

Vous n'avez pas reçu votre copie du Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures livré à votre domicile par Postes Canada ? Nous vous demandons de nous le signaler en communiquant avec nous au 418 780-0999 ou bien à info@journ-al.ca en nous laissant vos coordonnées. La situation sera rapidement corrigée.

La criée donne lieu à une rencontre historique

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Quelques centaines de personnes ont assisté récemment à une rencontre historique à l'occasion de la deuxième criée organisée par la Société d'histoire de Saint-Augustin-de-Desmaures, en collaboration avec Les services historiques Six-Associés, la fabrique de la paroisse de Saint-Augustin, le Cercle de fermières, le Comité d'embellissement de Saint-Augustin fleuri, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et plusieurs donateurs de produits mis en vente.

En effet, le nouveau curé de la paroisse de Saint-Augustin, l'abbé Léopold Manirabarusha, a rencontré un de ses prédécesseurs, Philémon Cloutier, curé de la paroisse en 1935. Rencontre chaleureuse, mais étonnante pour l'un et pour l'autre. Après les « sermons » de circonstances, les participants se sont dirigés sur le parvis de l'église pour entendre les messages du crieur public, Delphis Marois, secrétaire-trésorier dans les années 1930, et participer à la vente de produits locaux. Cécile Gingras, épouse d'Aurélien Côté, bedeau et gérant de la nouvelle Caisse populaire Desjardins, avait préparé quelques sucreries qui furent très appréciées; aussi ne s'est-elle pas fait « prier » pour demander au public d'être généreux.

L'objectif de cette activité est de rappeler à notre mémoire le sens de la criée dans la vie collective d'une paroisse au Québec jusqu'à la fin des années 1950. En effet, la vie étant rythmée par le calendrier liturgique, la plupart des habitants se rassemblaient les dimanches et les jours de fête, pour la grand-messe... à 9 h ! C'était l'occasion pour les autorités civiles et religieuses de diffuser annonces et avis à l'extérieur de l'église. Cela était fait par un « homme fort en voix » que l'on appelait le « crieur public ».

Ainsi Delphis Marois a fait revivre différents aspects de la vie collective au milieu des années 1930 à Saint-Augustin-de-Desmaures : les dé-

cisions du conseil municipal concernant la construction de trottoirs en bois, l'organisation d'une corvée pour réparer un pont, les règles de « moralité » pour les baigneurs et même les amendes pour les taureaux laissés en liberté... Quant au curé, il a annoncé des permissions spéciales de travailler le dimanche après-midi, afin de procéder aux récoltes, et il en a profité pour faire part de ses besoins de quinze cordes de bons bois pour chauffer l'église au cours de l'hiver, avec des indulgences en prime !

En novembre, la séance d'information prenait une connotation plus religieuse, elle devenait « la criée des âmes »; elle se transformait en une vente aux enchères publiques de produits locaux. Les montants recueillis servaient à faire chanter des messes pour les défunts de la paroisse et plus particulièrement ceux de la dernière année. Bien entendu, cette pratique pouvait avoir des variantes d'une paroisse à l'autre. Le succès de la criée 2013 incite la Société d'histoire et ses collaborateurs à en faire un événement annuel. Donc, à l'an prochain pour la « criée des âmes ». ■



Rencontre historique entre le curé Léopold Manirabarusha et son prédécesseur le curé Philémon Cloutier (curé de 1924-1952).



Un public nombreux à écouter le crieur Delphis Marois.

L'Association culturelle reprend ses activités en octobre

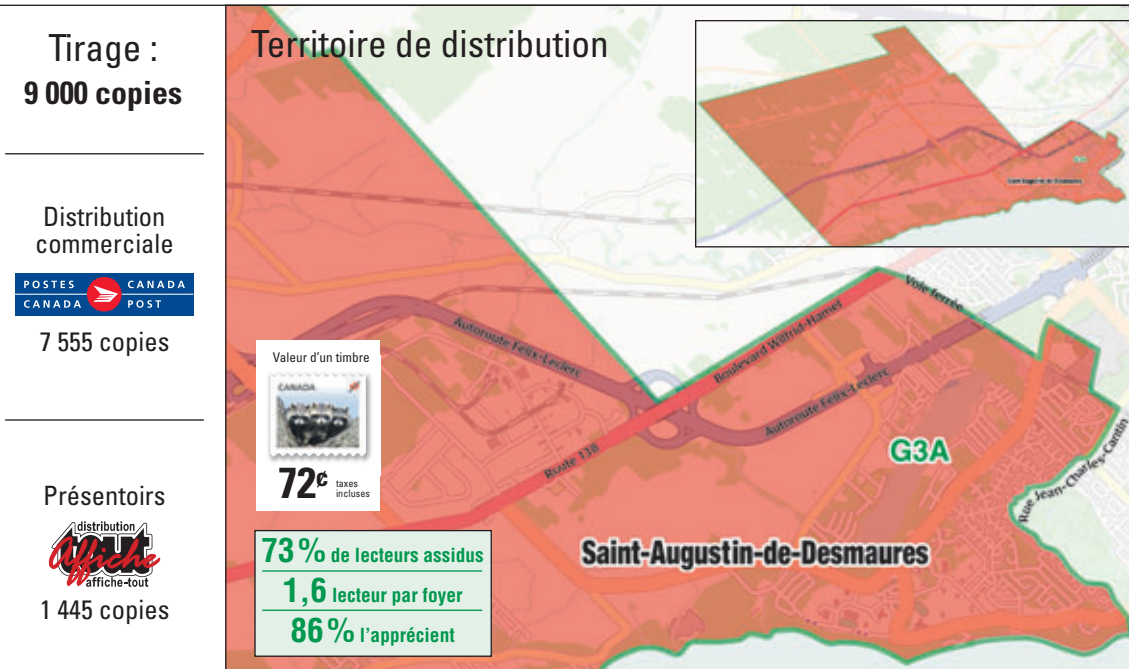
(YG) L'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures vous convie à ses activités d'automne. Ateliers et conférences sont au programme en octobre et en novembre.

Le 22 octobre, en partenariat avec la bibliothèque Alain-Grandbois, à 19 h, Mme Pascale Mathé présentera : les femmes dans l'art québécois. Venez découvrir le parcours étonnant de trois femmes artistes du Québec, Marcelle Ferron, Rita Letendre et Marian Scott. Leurs parcours témoignent de leur passion pour l'art Moderne de plus en plus présent dans le Québec de la première moitié du 20^e siècle. L'expérimentation, la recherche à partir des émotions et de leur vie personnelle mais aussi dans la figure humaine, le paysage, la lumière, le sens du geste et de la matière marqueront leurs créations. Gratuit pour tous, places limitées - laissez-passer disponible à la bibliothèque à partir du 8 octobre.

Le 13 novembre, au Centre Delphis-Marais, à 19 h 30, Mme Pascale Mathé présentera : Le groupe des Sept et Emily Carr. À partir de 1913, en

Ontario, le groupe des Sept entama une révolution dans la peinture du paysage en représentant la nature sauvage canadienne dans un style audacieux, romantique et éclatant de couleurs texturées. Emily Carr fut une des rares femmes à l'époque, à faire le lien entre l'art autochtone de la côte Ouest et la vision moderne des peintres du Groupe des Sept. Membres de l'Association 2 \$, non membres 5 \$. Places limitées - Réservation : au 418 878 3502 à partir du 1^{er} novembre.

Atelier Livre d'artiste II d'Hélène Francoeur le 9 novembre de 9 h à 16 h au Centre Delphis-Marais. Cet atelier vous permet de concevoir et de réaliser un livre d'artiste (nous faisons tout, sauf le papier !), en édition limitée et numérotée, avec une reliure japonaise utilisant le motif de couture appelé écailles de tortue. Elle propose aux participants de la suivre dans une aventure de création à partir d'un poème écrit dans une langue qu'ils ne connaissent fort probablement pas et qui est encore parlée aujourd'hui. Maximum 10 participants. Membres ACSAD 55\$, non-membres 70 \$. Information et réservation : au 418 878 3502. ■



PROFIL DU LECTEUR

Sexe :	Femmes 55 % Hommes 45 %
Âge moyen :	49 ans
Revenu moyen :	Revenu familial annuel brut de 60 500 \$
Scolarité :	Diplôme d'études collégiales et universitaires

Étude réalisée par Léger Marketing sur un échantillon de 458 répondants portant sur le Journal des Rivières et qui comporte une marge d'erreur de +/- 4,58 %, et ce, dans un intervalle de confiance de 95 %.

Valcartier - Neufchâtel Ouest - Loretteville
Saint-Émile - Neufchâtel Est - Lebourgneuf
Les Saules - Duberger - Vanier

Source **Léger** www.legermarketing.com

Automne fort mouvementé au RGASA !

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Après le lancement officiel de la campagne promotionnelle SALSA en début d'automne, dont l'objectif est de stimuler l'achat local à Saint-Augustin (SALSA), le Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin (RGASA) a assisté, à titre d'organisme sans but lucratif accrédité, à la récente soirée des bénévoles au CNDF le 19 septembre dernier.

Le prochain déjeuner du regroupement se tien-

dra au resto-bar Loggia le 17 octobre prochain de 7 h30 à 8 h 30. Au menu, une conférence animée par M. Dany Verreault qui portera sur les quatre éléments essentiels pour développer vos affaires.

À venir en novembre et décembre, le déjeuner annuel avec le maire de Saint-Augustin-de-Desmaures, M. Marcel Corriveau, ainsi qu'une soirée festive au Resto-Parc pour souligner l'arrivée prochaine du temps des Fêtes.

Pour informations : Mme Lucie Massicotte au 418 456-0434 ou visiter le site web : www.rgasa.ca ■



Mme Lucie Massicotte, récipiendaire du prix Bénévole de l'année dans sa catégorie, entourée de membres du conseil d'administration du RGASA, M. Dany Verreault, Mmes Ila Potvin, Katherine Pope, Ginette Guay et M. Emmanuel Caron.

La fabrique de Saint-Augustin demande un effort des paroissiens pour sa campagne de la Capitation

(YG) Actuellement, la fabrique de Saint-Augustin accuse un retard par rapport à l'an dernier au niveau de sa campagne de la Capitation et elle aimerait beaucoup atteindre et même dépasser cet objectif.

Les membres de la fabrique soulignent qu'à chaque année, les frais d'entretien et d'administration augmentent. Ils demandent donc un effort des paroissiens, si minime soit-il, qui lui permettrait de maintenir des services de qualité et les biens de la fabrique en bon état.

Nous profitons de l'occasion pour remercier tous nos bénévoles pour l'effort fourni durant la période de sollicitation du printemps dernier.

Elle remercie tous ceux qui ont contribué à la campagne de 2013, et demande un petit effort à ceux qui n'ont pas encore contribué. Vous pouvez transmettre votre don à la fabrique Saint-Augustin 325, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures, Qc G3A 1G7. Tél. : 418 878-2140. ■

CLINIQUE DENTAIRE PAQUIN-VALLÉE

NOUVEAUX PATIENTS ET URGENCES ACCEPTÉES

Dr Jean-François Paquin • Dre Helen Vallée • Dre Andrée Morasse
Dre Sonia Benvenuti • Dre Nathalie Bouchard

RESTAURATION CÉRAMIQUE 1 SÉANCE «CEREC»

SERVICE DE CHIRURGIE EN IMPLANTOLOGIE - DENTISTERIE GÉNÉRALE ET ESTHÉTIQUE

RADIOGRAPHIE NUMÉRIQUE 3D

COURONNES, PONTS, PROTHÈSES - BLANCHIMENT ZOOM 1 SÉANCE

SERVICE D'ORTHODONTIE INVISIBLE «INVISALIGN»



Carrefour St-Augustin • Édifice Metro GP • 2^e étage
278, route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures G3A 2C5

TABLEAU D'HONNEUR

de votre député de Louis-Hébert,
Sam Hamad

La famille Gilbert, une des familles souche de Saint-Augustin a de nouveau son monument

Le 7 septembre dernier, a eu lieu le rassemblement des Gilbert à Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le but de cette rencontre était de souligner la réinstallation du monument commémoratif sur la terre ancestrale située sur la Route 138 à St-Augustin-de-Desmaures, ceci afin de rendre hommage à leur ancêtre Étienne Gilbert arrivé au pays en 1671. Je vous invite à aller voir l'aménagement qui est situé le long de la Route 138 en direction ouest, côté fleuve (5 km après l'église de Saint-Augustin).



M. Jean-Claude Gilbert président du rassemblement des Familles Gilbert, Mme Blanche Gilbert, M. Bertrand Juneau président de la Société d'histoire de St-Augustin, Mme Jeanne-d'Arc Gilbert, M. René Gilbert, M. Marcel Corriveau Maire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et M. Joël Godin, mon conseiller principal.

La Fadoq la Moisson d'or et son rendez-vous annuel

J'ai eu le plaisir de me joindre aux membres du Club FADOQ Moisson d'Or de Saint-Augustin-de-Desmaures pour leur épluchette de blé d'Inde annuelle. Le calendrier d'activités a été dévoilé et celles-ci sauront répondre aux attentes de ses nombreux membres et ce tout au long de l'année.



Monique Janelle, Lise H. Cantin, Odette Mitchell, Louise Petittclerc présidente, Nicole Boissonneault et Denis-C. Gagnon.

La Saint-Vincent-de-Paul à Saint-Augustin !

À l'Hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, j'ai assisté à la soirée reconnaissance des bénévoles de la Société de Saint-Vincent-de-Paul de la grande région de Québec.

C'est impressionnant de voir tout le travail et l'énergie investis pour aider les gens dans le besoin. J'ai été heureux de constater dans la salle, la présence de nombreux jeunes bénévoles qui assureront la continuité de cette œuvre. Merci pour tout le bien que vous faites dans la grande région de Québec. Un merci tout particulier à Madame Claudette Hethrington, présidente de la Saint-Vincent-de-Paul de Saint-Augustin, qui est instigatrice de cette soirée !



Mme Chantal Godin directrice générale de la SSVPO, M. Jean-Marc Vaillancourt Président de la SSVPO, M. Marcel Corriveau maire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, Mme Claudette Hethrington présidente de la SSVPO de St-Augustin et le nouveau curé de la paroisse de Saint-Augustin-de-Desmaures M. Léopold Manirabarusha.

Merci chers bénévoles



J'étais heureux de m'adresser aux différents organismes communautaires qui travaillent quotidiennement au bien-être des citoyennes et citoyens de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, pour leur dire merci et féliciter les bénévoles qui ont été choisis par leur pairs et honorés par la ville pour le travail qu'ils ont réalisé tout au long de l'année. Vous êtes l'âme d'une ville.

Je vous souhaite un très bel automne, chers citoyennes et citoyens de Louis-Hébert !

Ce tableau est pour vous!

Infomez-nous et il nous fera plaisir de partager vos réalisations avec les citoyens de Louis-Hébert. Expédiez l'information à Joël Godin, Conseiller principal par courriel : joel.godin@assnat.qc.ca



Hôtel du Parlement
1045, rue des Parlementaires
Bureau 3.01
Québec (Québec) G1A 1A4
Tél. : 418 263-0621
Télec. : 418 644-5977

Sam Hamad
Député de Louis-Hébert
Président de la Commission de l'économie et du travail - Porte-parole de l'opposition officielle en matière de Développement économique et Capitale nationale

Bureau de circonscription
810, route Jean-Gauvin
Bureau 202
Québec (Québec) G1X 0B6
Tél. : 418 528-0483
Télec. : 418 644-1253
shamad-lohe@assnat.qc.ca

Vous pouvez toujours compter sur moi !



Renseignez-vous sur notre service d'implantologie



418 878-6000 • Fax : 418 908-1308
cliniquedentaire@paquinvallee.com

Après 45 ans

Loin de s'éteindre, la flamme de la passion de Demetre Triantafyllou s'avive

(YG) Nous pourrions croire qu'après 45 années passées dans le domaine de la restauration, la flamme qui animait au départ M. Demetre Triantafyllou, copropriétaire du restaurant Tuscanos, diminuerait au fil des années. Et bien non. Au contraire, elle s'accroît.

« Quand je vois d'anciens clients, des enfants qui à l'époque venaient avec leurs parents, et qui aujourd'hui viennent avec leur petit ami et qui me le présentent, ça me fait chaud au cœur. La même chose avec des clients que j'ai connus avec leur petite famille et qui viennent me dire qu'ils sont maintenant des grands parents. J'ai l'impression d'avoir évolué avec eux au cours des dix dernières années. L'autre jour, une jeune femme, une ancienne serveuse du restaurant, m'a appris qu'elle était maintenant avocate. Ça m'a fait drôle de l'appeler maître en me rappelant qu'il n'y a pas si longtemps elle servait des déjeuners à la clientèle », raconte avec les yeux pétillants, celui qui, au cours des 45 années passées dans la restauration aura endossé tous les rôles et fonctions possibles : commis, cuisinier, travaillé au bar, administrateur, gérant et maintenant propriétaire.

Pour le restaurateur, il y a trois clés menant au succès dans le domaine. Tout d'abord, la passion qu'on met dans son travail. Accueillir et servir ses clients comme si on recevait ses amis à la maison. Et finalement, as-

surer une présence quasi-totale dans son établissement. Une recette qu'il applique avec succès avec l'aide du chef copropriétaire Ali Lariane et de son équipe de 65 personnes. Ce n'est pas sans raison que la clientèle du Tuscanos figure parmi les plus fidèles depuis 10 ans. ■



M. Demetre Triantafyllou, copropriétaire du restaurant Tuscanos, célèbre le 28 août dernier son 45^e anniversaire dans le domaine de la restauration.

Photo Yvon Giroux

Ghyslain Delage podiatre

Des services fort appréciés de la population

(YG) Après maintenant plus d'un an qu'il est installé à la Clinique médicale Saint-Augustin au 334, route 138 bureau 220, l'offre de services de Ghyslain Delage podiatre est désormais bien ancrée dans la population de Saint-Augustin-de-Desmaures.

« J'ai l'avantage d'évoluer dans un milieu interdisciplinaire en étant entouré de médecins et de physiothérapeutes. En plus d'être très stimulant, cela permet d'offrir des soins plus complets et un meilleur encadrement à la clientèle », déclare Ghyslain Delage, qui traite tout autant les adultes que les enfants.

Le podiatre offre des services de traitements de verrues plantaires, de cors et de callosités, d'ongles longs et épaissis. Il effectue de l'évaluation biomécanique et posturale pour les adultes et les enfants. Il propose des orthèses sur mesure, des services de chirurgies mineures, type ongles incarnés et corps étrangers. Il traite aussi les fasciites plantaires, l'épine de Lenoir et les tendinites. Ses traitements sont couverts par la majorité des régimes d'assurances.

Il est possible d'avoir un rendez-vous très rapidement avec lui, et ce, sans aucune référé-

rence médicale. Il offre des disponibilités autant de jour que de soir afin d'accommoder le plus de clients possible. ■



Après maintenant plus d'un an qu'il est installé à la Clinique médicale Saint-Augustin, Ghyslain Delage, podiatre, est désormais bien ancré dans la population de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Halloween dans les sentiers de la rivière du Cap Rouge le 2 novembre

Comme chaque année, depuis trois ans, le Conseil de bassin de la rivière du Cap Rouge et le Conseil de quartier de Cap-Rouge souhaitent offrir à la population une activité alliant découverte des sentiers pédestres, histoire locale et sensibilisation à l'environnement le samedi 2 novembre de 16 h 30 à 21 h au parc des Écorces, 4001, rue Charles-A.-Roy, Cap-Rouge. Entrée gratuite, nourriture et boissons chaudes.

Concours de dessin gratuit ouvert aux enfants de 4 à 12 ans. Les règlements sont disponibles sur le site internet www.cbrcr.org. Exposition des œuvres lors de la soirée Halloween le 2 novembre et tirage de lots de participation dès 16 h30. ■



Depuis 30 ans,
LA référence pour le traitement
de vos blessures!

■ Hêtrière
418.861.8861

■ St-Augustin
418.878.5250

■ Campanile
418.659.4554

■ Cortex, Ste-Foy
418.907.5858

www.physiointeractive.com

Centre expert en
outillage d'entretien extérieur
toutes saisons à Québec

INCROYABLES RABAIS

FIN DE SAISON

STIHL Souffleur à essence BG 55

GRANDE VALEUR
179 95 \$
Preis de détail suggéré 210,95 \$

27,2 cm³ / 0,7 kW / 4,1 kg (9,0 lb)

Coupe-herbe à partir de **179 95 \$**

STIHL Scie à chaîne à essence MS 170

229 95 \$
Preis de détail suggéré 249,95 \$ avec guide-chaîne de 16 po

30,1 cm³ / 1,3 kW / 3,9 kg (8,6 lb)¹

+ Coffre
+ chaîne
+ casquette

Atelier de réparation et mise au point (toutes marques)

www.centresmg.com

Scierie Mobile Gilbert inc.
6325, boul. Wilfrid.-Hamel - L'Anc.-Lorette, Qc. - G2E 5W2
Info: 418-871-2248



Saint-Augustin - Équipe Marcel Corriveau

Élection municipale
le 3 novembre 2013

Choisissez la **STABILITÉ**, l'**EXPÉRIENCE** et la **CONTINUITÉ** **Votez** Horizon Saint-Augustin - Équipe Marcel Corriveau

Nos engagements

Nous nous engageons à travailler au cours des 4 prochaines années afin que Saint-Augustin devienne une ville encore plus accueillante, plus attractive, plus sécuritaire et plus belle.

Par cette façon d'agir, nous continuerons à améliorer nos infrastructures à tous les niveaux et dans tous les domaines. Cette façon de faire contribuera à améliorer notre qualité de vie et à faire de Saint-Augustin une ville irrésistible où il fait bon vivre et investir.

Salutations,
Marcel Corriveau

- Assurer la fluidité du réseau routier et la sécurité de tous ses usagers,
- Investir de manière responsable dans la mise à niveau des infrastructures,
- Promouvoir une administration municipale humaine, proche de ses citoyens,
- S'investir dans un règlement équitable de la quote-part,
- Maintenir un taux de taxation le plus bas possible,
- Favoriser l'activité physique en offrant des infrastructures adaptées aux besoins de la population,
- Valoriser les activités culturelles avec une offre de service diversifiée et de qualité,
- Faire valoir les intérêts de la population dans les dossiers environnementaux,
- Poursuivre et soutenir les initiatives visant à améliorer la qualité de l'eau du Lac Saint-Augustin, et
- Soutenir l'action bénévole.

Notre équipe



Guy Marcotte
District #5
Les Bocages

Lise Lortie
District #3
Lahaie

Marcel Corriveau
Mairie
St-Augustin de Desmaures

France Hamel
District #2
Portneuf

Marie Julie Cossette
District #4
Du Lac

Louis Potvin
District #6
Haut St-Laurent

Denis Côté
District #1
Des Coteaux

Autorisé par l'agent officiel - Jean-François Dufour



#campari_qc
espaces urbains

3 1/2 à partir de **192 900\$** +TX

3 500\$ DE RABAIS sur l'unité de votre choix

- SIX ÉLECTROMÉNAGERS
- LIT ESCAMOTABLE MURPHY™ AVEC MATELAS
- STATIONNEMENT INTÉRIEUR INCLUS
- PLAFONDS DE 9 PIEDS
- FENESTRATION PLEINE HAUTEUR
- WALK-IN AMÉNAGÉ
- FRAIS DE NOTAIRE
- CONSTRUCTION DÈS JANVIER 2014

418.928.7070
campari-qc.com

VISITEZ NOTRE CONDO TÉMOIN ! 1065, route de l'Église (angle Montreuil)



Le Zénith
condominiums

3 1/2 à partir de **193 900\$** +TX

3 000\$ DE RABAIS aux premiers acheteurs

- SUPER SITE À STE-FOY PRÈS DES SERVICES
- 33 CONDOS
- ASCENSEUR
- CHÔTE À DÉCHÈTS
- LIVRAISON MARS 2014

EN CONSTRUCTION

418.928.4381
momentmobilier.com

RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS ! 3215, chemin Ste-Foy, Québec, G1X 1R6



Le PINACLE
CONDOMINIUMS

3 1/2 à partir de **180 900\$** +TX

3 000\$ DE RABAIS aux premiers acheteurs

- VUE SUR LA VILLE DE QUÉBEC
- 26 CONDOS
- ASCENSEUR
- STATIONNEMENTS INTÉRIEURS
- LIVRAISON AUTOMNE 2013

EN CONSTRUCTION

418.254.4059
momentmobilier.com

RENDEZ-VOUS EN TOUT TEMPS ! Bureau: 418 660-3110 1435, rue Notre-Dame, L'Ancienne-Lorette

Les membres du Club FADOQ la Moisson d'Or heureux de leur visite aux Mosaïcultures de Montréal

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Les membres du Club FADOQ la Moisson d'Or de Saint-Augustin-de-Desmaures reviennent enchantés de leur récent voyage aux Mosaïcultures de Montréal.

Ils en ont profité pour effectuer une visite au Musée Grévin. Pour terminer la journée en beauté, ils ont également fait une visite des Lanternes chinoises. Un circuit enchanteur, selon les participants ! ■



Les membres du Club FADOQ la Moisson d'Or ont adoré leur passage aux Mosaïcultures de Montréal.

David Beaudoin choisit RE/MAX Fortin Delage inc.



La Direction est fière d'accueillir **David Beaudoin** à titre de courtier immobilier résidentiel au sein de son équipe de professionnels de l'immobilier RE/MAX Fortin, Delage Inc.

David possède une excellente connaissance du marché, étant résident de Saint-Augustin-de-Desmaures depuis 23 ans. Il détient également une expérience intéressante à titre d'investisseur immobilier en ayant réalisé 11 transactions au cours des trois dernières années.

Contactez **David Beaudoin** au **418 653-5353** pour obtenir le meilleur prix possible dans une transaction sécuritaire, que ce soit pour l'achat ou la vente d'une propriété!

David Beaudoin
courtier immobilier inc.
Société par actions
d'un courtier immobilier



RE/MAX FORTIN, DELAGE INC.
Agence immobilière **418 653-5353**

MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS
MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES



NDLR : Veuillez prendre note qu'en raison des élections municipales, le traditionnel Mot du maire fait relâche. Toute l'équipe de rédaction du Mensuel d'informations municipales vous souhaite une excellente période électorale et un automne aux paysages des plus enchanteurs. Bonne lecture!

SERVICES TÉLÉPHONIQUES
24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7

INFORMATIONS 418 878-VSAD (8723)

Numéro d'information générale de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

URGENCE 418 929-0781

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences comme les déversements, les bris d'aqueduc et d'égouts ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de nos équipes (autres que les pompiers, les policiers et les ambulanciers). En tout temps, pour votre sécurité, vous pouvez composer le 9-1-1.

PROCHAINES SÉANCES
DU CONSEIL MUNICIPAL

Voici les dates des prochaines séances du conseil municipal qui se tiendront au 200, route de Fossambault :

- Séance ordinaire : lundi 18 novembre à 19 h 30;
- Séance ordinaire : lundi 2 décembre à 19 h 30;
- Séance extraordinaire : lundi 16 décembre à 20 h.

Pour vous assurer de la tenue des séances du conseil municipal, veuillez consulter notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca, section « Élus et administration ».

JE FAIS MA PART



JE ME RENSEIGNE

NUMÉROS À CONSERVER :

Service des travaux publics	418 878-4662 poste 5205 travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca
Ministère des Transports	418 643-6717
URGENCE Service des travaux publics	418 929-0781 En dehors des heures de bureau
Vous cherchez votre véhicule? Firme de remorquage A-1	418 570-5338 210, route 138 Saint-Augustin-de-Desmaures

HORAIRE DES BUREAUX ADMINISTRATIFS

Horaire régulier 8 h à 12 h – 13 h 30 à 16 h 30

* Les bureaux administratifs seront fermés le lundi 14 octobre, jour de l'Action de grâce.

RECYCLAGE

« Lorsque vous avez terminé de me lire, au lieu de me jeter aux ordures, recyclez-moi! »





SERVICE DE L'URBANISME

SÉCURITÉ CIVILE

PLAN DE SÉCURITÉ CIVILE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Dans l'édition de septembre dernier, la vulnérabilité du territoire, les risques naturels et leurs probabilités ont été examinés. Ce mois-ci, ce sont les risques d'ordre technologique reliés aux activités humaines qui sont présentés.

La situation géographique de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures fait en sorte que certaines activités la rendent vulnérable; par exemple, la présence d'un réseau de transport à haut volume où transitent des matières dangereuses. L'activité commerciale et industrielle compte parmi les facteurs contribuant également à augmenter la vulnérabilité. En effet, les industries utilisent divers types de produits chimiques qu'ils doivent entreposer en quantité plus ou moins importante. Un incendie dans un entrepôt de produits chimiques peut représenter une menace pernicieuse. Un nuage de fumée toxique pourrait se déplacer en milieu urbain et forcer l'évacuation de certaines zones résidentielles. Les paragraphes suivants traitent des risques technologiques potentiels à Saint-Augustin-de-Desmaures classés selon leur degré d'occurrence.

RISQUES TECHNOLOGIQUES

NIVEAU ÉLEVÉ

Accident routier majeur

Le transport routier (poids lourds) est un élément additionnel de risque d'hécatombe considérant la proximité de l'autoroute 40, qui draine un volume de circulation très élevé. Une erreur humaine et des conditions climatiques dangereuses, additionnées à une densité élevée de la circulation, sont des facteurs de risque pouvant mener à des accidents routiers majeurs.

Déversement de matières dangereuses (transport)

Les accidents sur les réseaux routier et ferroviaire entraînant des déversements de matières dangereuses sont susceptibles de se produire, notamment sur la route 138 (entre le viaduc surplombant l'autoroute 40 et la rue de Rotterdam), sur l'autoroute 40 ou sur le réseau de chemin de fer. L'important volume de produits chimiques en circulation représente un danger potentiel pour l'environnement et la sécurité des biens et des personnes. En mai 2012, un déversement de produits chimiques s'est produit. Fort heureusement, la substance était composée de calcium liquide stable et non toxique.

Par exemple, un accident impliquant un camion contenant des substances toxiques et un camion-citerne rempli de propane pourrait entraîner un désastre nécessitant la mise en application du plan d'intervention de sécurité civile. En janvier 2011, la Ville de Québec a d'ailleurs fait face à ce type de sinistre sur l'autoroute Laurentienne et a dû gérer la crise générée par cet événement.

NIVEAU PROBABLE

Écrasement d'aéronef

L'aéroport international Jean-Lesage a connu deux écrasements d'avions depuis son ouverture. En mars 1979, l'écrasement d'un F-27 de la compagnie Québécoise a fait 17 victimes et 7 blessés. Plus récemment, en 2010, l'écrasement d'un avion de type Beechcraft King Air A-100 a causé la mort de 7 personnes.

La proximité de cet aéroport et la croissance de sa clientèle augmentent les probabilités de catastrophe pouvant causer la perte de vies humaines ainsi que des dommages sérieux à la propriété et à l'environnement. Le corridor d'atterrissage des aéronefs suit un tracé rectiligne d'ouest en est passant au-dessus de l'hôtel de ville et du centre ouest de la zone habitée. Une mauvaise manœuvre ou la défaillance d'un appareil, suivie d'une déviation, pourrait mettre des vies en jeu. Les exercices militaires tenus de façon régulière par les Forces canadiennes et l'armée américaine ainsi que la présence de jets régionaux augmentent les probabilités.

Fuite de gaz et de contaminants toxiques

À l'été 2010, un important feu dans le parc industriel François-Leclerc a causé des maux de tête aux pompiers en raison des gaz dangereux s'échappant du brasier. Le feu, localisé dans un entrepôt, a dégagé de la fumée toxique qui aurait pu avoir des conséquences importantes si un panache de fumée avait suivi la déflagration. Un sinistre de ce type pourrait exiger l'évacuation de certains quartiers de la ville. Malgré la faible récurrence d'événements relatifs à une fuite de contaminants ou de gaz sur notre territoire, la proximité du parc industriel François-Leclerc représente néanmoins une menace prédominante pour les quartiers résidentiels.

Deux gazoducs parcourent le territoire, soit celui du parc industriel et celui qui traverse le fleuve vis-à-vis le chemin du Roy. La présence d'un gazoduc exige

une gestion pointue de la planification des travaux d'excavation. Il existe un risque potentiel, même minime, de perforation d'une conduite de gaz lors de travaux. Cette situation entraînerait une fuite de gaz et des risques d'explosion. Bien que d'importance relative, ces fuites peuvent causer des dommages matériels, environnementaux et surtout mettre la vie et la santé des citoyens en péril. Il est de mise d'établir des mesures préventives et un plan d'intervention en cas de sinistre. Ce risque est considéré comme prédominant et une attention spéciale y est apportée.

Panne d'électricité prolongée

La Ville n'a jamais connu de panne d'électricité majeure et de longue durée. Cependant, les leçons tirées de l'expérience de plusieurs municipalités lors de l'épisode de verglas de 1998 doivent être retenues et appliquées.

Rupture prolongée de l'alimentation en eau potable

Il est déjà survenu des bris d'aqueduc privant la population d'eau potable par le passé. C'est un risque probable qui peut nous amener à demander l'aide de municipalités voisines.

Conflagration — incendie majeur

Il suffit de se rappeler l'effet dévastateur d'un incendie. Si une conflagration devait arriver dans un édifice public tel un bâtiment scolaire ou encore un centre d'accueil, cela pourrait entraîner la mise en application du plan de sécurité civile. La disposition et la concentration des bâtiments sur le territoire ne favorisent pas la formation d'une déflagration majeure et étendue. Toutefois, la construction récente d'immeubles en copropriétés et de tours d'habitation en augmente le risque. Il faudra suivre la conception des bâtiments en hauteur dans les prochaines années.

NIVEAU FAIBLE

Effondrement

Les effondrements peuvent être causés par un aléa naturel tel un tremblement de terre ou par un aléa technologique telle une explosion. À part quelques secousses mineures, les tremblements de terre sont historiquement inexistantes sur le territoire de la ville. Quant aux risques technologiques, ils sont certes présents, mais encadrés par les aléas précédents.

Tireur actif et intervention policière dans un lieu public

Les probabilités d'occurrence d'un événement concernant un tireur actif et l'intervention policière dans un lieu public sont de plus en plus fréquentes. Rappelons-nous les événements survenus à l'École Polytechnique, au collège Dawson, à l'école Columbine, aux États-Unis, et plus près de nous, un appel pour un colis suspect au Campus Notre-Dame-de-Foy en 2010. L'intervention des policiers, des pompiers et des artificiers de la Sûreté du Québec a été nécessaire dans ce dernier cas. L'évacuation et le confinement des gens présents dans un autre pavillon du campus ont été nécessaires.

Évacuation ou confinement massif

Le site du parc industriel François-Leclerc subit de temps à autre des incidents de fuite de gaz ou d'huile pouvant provoquer l'évacuation d'un bâtiment ou le confinement massif de la population touchée. Un appel pour un colis suspect au Campus Notre-Dame-de-Foy pourrait également provoquer l'évacuation ou le confinement massif. La proximité du parc industriel représente une menace pour les quartiers avoisinants.

Eau potable contaminée

La population de Saint-Augustin-de-Desmaures est alimentée en eau potable par le fleuve Saint-Laurent. La circulation maritime pourrait provoquer la contamination des eaux. Les conduites d'aqueduc âgées, des déversements divers, la présence d'industries et de stations libre-service augmentent les risques de contamination tout comme les risques d'inondation.

Pollution maritime et des cours d'eau

Les bateaux qui circulent sur le fleuve Saint-Laurent augmentent les risques de pollution maritime et de dommages environnementaux le long des berges. Par le passé, il y a eu déversement d'huile dans le lac Saint-Augustin. Également, les algues bleu vert qui se développent dans ce lac peuvent produire des toxines dangereuses pour les humains et les animaux.

Accident ferroviaire

Deux chemins de fer traversent le territoire. Les incidents sont très peu nombreux, mais il demeure néanmoins un risque éventuel. Ce type d'accident peut survenir en forêt comme en milieu urbain. De plus, la nature de la cargaison impliquée peut grandement influencer sur le type de sinistre causé par un déversement.

SERVICE DE L'URBANISME ENVIRONNEMENT

EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE : BIEN CALFEUTRER SA MAISON



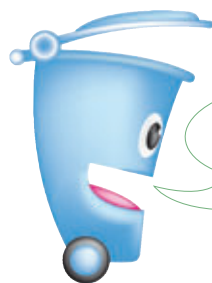
PROGRAMME POUR LES PERSONNES À REVENUS MODESTES

L'hiver approche tout doucement. Il est temps de penser à calfeutrer la maison pour y être confortable sans se ruiner. Sachez qu'un programme est en place pour aider les personnes à revenu modeste : le programme Éconologis.

Celui-ci a pour objectif de réduire la consommation et les pertes d'énergie dans les logis de la clientèle visée, qu'elle soit propriétaire ou locataire. Il s'agit d'une visite à domicile permettant aux occupants de bénéficier de plusieurs conseils personnalisés et de l'installation de produits d'efficacité énergétique gratuitement : calfeutrage des fenêtres, installation d'un seuil ou d'un coupe-froid aux portes, isolation du chauffe-eau et plusieurs produits économiseurs d'eau et d'énergie. Selon le type de chauffage, certaines personnes recevront l'installation de thermostats électroniques. Tous les détails du programme sont disponibles à l'adresse suivante : www.econologis.ca ou téléphonez au 1 866 266-0008.

MATIÈRES RÉSIDUELLES COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS

Grâce à cette collecte, vos résidus verts sont transformés en compost. Les branches doivent être attachées avec une corde en ballots d'une longueur maximum d'un mètre (3 pi), et manipulables facilement à bras d'homme. Pour les branches plus grosses, de 2,5 à 10 cm de diamètre (1 à 4 po), la dernière collecte de branches de l'année 2013 aura lieu le 21 octobre prochain.



« ASTUCE RECYCLAGE »

Je ne prends pas le bois, le béton ou la brique. Ces matières sont valorisées à l'écocentre.

RAPPEL DES PROCHAINES COLLECTES DE MATIÈRES RÉSIDUELLES



RÉSIDUS VERTS



Les mercredis du 9 octobre au 13 novembre 2013.

Mettre les feuilles, branches, brindilles, herbes et résidus de jardinage dans des sacs orange ou transparents.

BRANCHES



Lundi 21 octobre 2013.

Inscription obligatoire par téléphone au 418 878-2955. Diamètre des branches : de 2,5 à 10 cm (1 à 4 po). Dernière collecte de la saison.

ENCOMBRANTS



Mardi 5 novembre 2013.

Inscription obligatoire sur le site Internet de la ville ou par téléphone, sur la boîte vocale de l'infocollecte, au 418 878-4662 poste 5406. Dernière collecte de la saison. La prochaine aura lieu en février. D'ici là, utilisez l'écocentre.

Réjean Fortin et Martine Lanoie

Conseiller en sécurité et environnement
et technicienne en environnement et salubrité
Service de l'urbanisme
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca

SERVICE DES COMMUNICATIONS EN BREF

COMPLEXE SPORTIF MULTIDISCIPLINAIRE : ÉTAT D'AVANCEMENT DU PROJET

Le projet de construction du Complexe sportif multidisciplinaire de Saint-Augustin-de-Desmaures bat son plein. En ce sens, plusieurs ont certainement remarqué l'installation, sur le site où sera bâti le futur équipement, de deux immenses panneaux annonçant le début des travaux au printemps 2014.

Au moment d'écrire ces lignes, l'échéancier préliminaire veut que le chantier s'ébranle à compter du mois de mars prochain. Se succéderont alors les fondations et la structure du bâtiment, les dalles des patinoires, l'enveloppe et la toiture, la maçonnerie extérieure, les aménagements intérieurs, puis l'inspection et les corrections finales. La livraison est prévue en août 2015.

Réalisé au coût de 30 556 466 \$ (budget estimé du projet), le Complexe sportif multidisciplinaire de Saint-Augustin-de-Desmaures saura certainement répondre aux besoins exprimés par la population et les éventuels utilisateurs : deux patinoires avec gradins, 12 chambres de joueurs, une piscine de 25 mètres par 25 mètres comprenant 10 corridors, un bassin récréatif, des aires de restauration, des loges, des salles polyvalentes, et plus encore.

Rappelons que le montage financier comporte une aide financière du gouvernement du Québec pouvant aller jusqu'à 15 M\$, dans le cadre du sous-volet 2.1 du Programme d'infrastructures Québec-Municipalités.

Pour demeurer à l'affût des nouveaux développements en lien avec le projet de Complexe sportif multidisciplinaire, nous vous invitons à consulter les prochaines éditions du *Mensuel d'informations municipales*.

LE SITE INTERNET SE REFAIT UNE BEAUTÉ

Le Service des communications est actuellement à refaire une beauté au site Internet de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Les changements toucheront principalement la disposition de l'information, la redéfinition des sections et l'ajout de nouvelles fonctionnalités. Visitez le www.ville.st-augustin.qc.ca dans les semaines à venir afin de constater l'évolution de la mise à jour!

ABONNEZ-VOUS À L'INFOLETTRE



Vous souhaitez recevoir notre infolettre? Pour vous abonner, il suffit d'inscrire votre adresse courriel dans l'espace prévu à cette fin sur la page d'accueil de notre site Web. Sur une base régulière, ou lorsque des événements majeurs surviendront sur le territoire, vous recevrez en temps réel les dernières informations. Un moyen efficace, mais surtout très rapide de rester informé!

Frédéric Masson, directeur

Service des communications
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
communications@ville.st-augustin.qc.ca





SERVICE JURIDIQUE ET DU GREFFE

ÉLECTIONS MUNICIPALES

Pouvez-vous voter?

Pour voter, vous devez avoir la qualité d'électeur, soit être âgé de 18 ans ou plus le jour du scrutin, et remplir les conditions suivantes au 1^{er} septembre 2013 :

- avoir la citoyenneté canadienne;
- être domicilié dans la municipalité et habiter au Québec depuis au moins six mois;
- ne pas être sous curatelle;
- être inscrit sur la liste électorale.

Notez bien!

Si, au 1^{er} septembre 2013, vous êtes propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise depuis au moins 12 mois et que vous n'êtes pas domicilié dans la municipalité, vous pouvez exercer votre droit de vote. Il suffit de faire une demande écrite auprès de la municipalité **avant le 22 octobre 2013** afin que votre nom soit ajouté sur la liste électorale.

Les copropriétaires d'un immeuble ou cooccupants d'un établissement d'entreprise doivent désigner parmi eux, au moyen d'une procuration, la personne à inscrire sur la liste électorale.

Important!

Il faut avoir la qualité d'électeur pour exercer son droit de vote ou pour désigner une personne à inscrire sur la liste électorale.

Quatre heures pour aller voter, c'est votre droit!

Le jour des élections, votre employeur doit vous accorder au moins quatre heures consécutives pendant l'ouverture des bureaux de vote pour aller voter. Cela n'inclut pas le temps normalement accordé pour les repas.

Si vous avez des difficultés pour voter...

Le personnel du bureau de vote est là pour vous faciliter la tâche. Ainsi :

- vous pourrez obtenir de l'aide si vous êtes incapable de marquer votre bulletin de vote;
- les personnes ayant une déficience visuelle peuvent voter seules, en utilisant un gabarit qui leur sera remis. Elles seront informées de l'ordre dans lequel les noms des candidats figurent sur le bulletin;
- les personnes sourdes ou malentendantes pourront être accompagnées d'un interprète.

ÉLECTIONS MUNICIPALES 2013	
Vote par anticipation	Jour du scrutin
27 octobre 2013	3 novembre 2013
De 12 h à 20 h	De 10 h à 20 h
Important Pour voter, vous devez vous identifier en présentant l'un des documents suivants : • votre carte d'assurance maladie; • votre permis de conduire; • votre certificat de statut d'Indien; • votre passeport canadien. • votre carte d'identité des Forces canadiennes;	

MUNICIPALITÉS DE 5000 HABITANTS OU PLUS

Les contributions électorales

Comme électeur, vous pouvez donner une somme maximale de 300 \$ par année à chacun des partis et des candidats autorisés de votre choix. Vos contributions doivent être versées au représentant officiel ou à une personne désignée par celui-ci et être faites sur vos propres biens. Il est important de retenir que toute contribution d'un électeur doit être versée par lui-même, faite volontairement, sans contrepartie ou compensation et ne doit pas faire l'objet d'un quelconque remboursement par un tiers, par exemple, un employeur. Un reçu vous sera remis.

LE CONTRÔLE DES DÉPENSES ÉLECTORALES

Les dépenses électorales sont limitées en fonction du nombre d'électeurs inscrits sur la liste électorale. Seul l'agent officiel d'un parti ou d'un candidat a le droit de faire ou d'autoriser des dépenses électorales. Un rapport de toutes les dépenses électorales est remis au trésorier de la municipalité et celui-ci en fera parvenir une copie au Directeur général des élections du Québec.

AVIS PUBLIC DE LA RÉVISION DE LA LISTE ÉLECTORALE MUNICIPALE

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMANURES SCRUTIN DU 3 NOVEMBRE 2013

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Danielle Tremblay, présidente d'élection, que :

1. La liste électorale municipale a été déposée au bureau de la municipalité le 18 septembre 2013.

Elle fera maintenant l'objet d'une révision.

2. Les conditions requises pour être électeur et avoir le droit d'être inscrit sur la liste électorale municipale sont les suivantes :

Toute personne qui est majeure le jour du scrutin et, le 1^{er} septembre 2013 :

- est de citoyenneté canadienne;
- n'est pas en curatelle;
- n'est pas déclarée coupable d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse;

et

- est soit :
 - o domiciliée sur le territoire de la municipalité et, depuis au moins 6 mois, au Québec;
 - o depuis au moins 12 mois, soit :

- **propriétaire unique d'un immeuble** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale;

- **occupante unique d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition de ne pas être propriétaire d'un immeuble ailleurs sur le territoire de la municipalité, de ne pas être domiciliée sur le territoire de la municipalité et d'avoir transmis à la municipalité une demande d'inscription sur la liste électorale;

NOTE : Le propriétaire unique de plusieurs immeubles ou l'occupant unique de plusieurs établissements d'entreprise doit s'inscrire à l'adresse de l'immeuble ou de l'établissement d'entreprise ayant la plus grande valeur foncière ou locative.

- **copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupante d'un établissement d'entreprise** sur le territoire de la municipalité, à la condition d'avoir été désignée au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs de la municipalité le 1^{er} septembre 2013.

Ne peut être désigné le copropriétaire qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble ou d'occupant d'un établissement d'entreprise. Ne peut être désigné le cooccupant qui a déjà le droit d'être inscrit sur la liste électorale à titre de personne domiciliée, de propriétaire d'un immeuble, d'occupant d'un établissement d'entreprise ou de copropriétaire indivis d'un immeuble.

3. Dans le cas d'une demande d'inscription concernant une personne domiciliée sur le territoire de la municipalité, le demandeur doit indiquer l'adresse précédente du domicile de la personne dont l'inscription est demandée et doit présenter deux documents dont l'un mentionne le nom et la date de naissance et l'autre, le nom et l'adresse du domicile de la personne dont l'inscription est demandée.

4. La liste électorale peut être consultée et les demandes d'inscription (électeurs domiciliés uniquement), de radiation ou de correction doivent être présentées devant la commission de révision à l'endroit suivant : 200, route de Fossambault, le 21 octobre 2013 de 14 h 30 à 17 h 30 et de 18 h 30 à 22 h et le 22 octobre 2013 de 10 h à 13 h et 14 h 30 à 17 h 30.

Prenez note que la révision aura lieu seulement s'il y a scrutin.

Fait à Saint-Augustin-de-Desmaures, ce 27^e jour de septembre 2013.

Danielle Tremblay, présidente d'élection

Greffière adjointe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures



SERVICE JURIDIQUE ET DU GREFFE

CONSTATS D'INFRACTION

Lorsque vous commettez une infraction sur le territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et que vous recevez une contravention, le suivi doit être effectué avec la Ville de Québec puisque le Service de police relève d'une compétence d'agglomération. Il est donc important de se rappeler que les paiements de contraventions ainsi que les plaidoyers ne peuvent pas être acheminés ou traités directement à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour remettre votre plaidoyer ou pour acquitter le solde de votre amende, prière de vous présenter ou de faire parvenir vos documents ou votre paiement, entre autres, au centre de services de Sainte-Foy, à l'adresse suivante :

1130, route de l'Église
Québec (Québec) G1V 4X6

Tous les détails nécessaires quant aux modes de paiement, aux échéances et autres se trouvent au verso de votre constat.

Caroline Nadeau, greffière
Service juridique et du greffe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
greffe@ville.st-augustin.qc.ca

AVIS PUBLIC



PROMULGATION DU RÈGLEMENT REGVSAD-2013-362

Loi sur les cités et villes, L.R.Q. chap. C-19

À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Avis public est, par les présentes, donné par la soussignée, greffière adjointe de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, de ce qui suit :

Lors de la séance extraordinaire du conseil municipal du 15 avril 2013 a été adopté le règlement intitulé :

RÈGLEMENT N° REGVSAD-2013-362 MODIFIANT LE RÈGLEMENT INTÉRIEUR DU CONSEIL DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES SUR LA RÉGIE INTERNE ET LA PROCÉDURE D'ASSEMBLÉE N° REGVSAD-2006-003

Ce règlement est entré en vigueur conformément à la loi et est disponible au Service juridique et du greffe pendant les heures d'ouverture de l'hôtel de ville sis au 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures.

Fait à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, ce 9 octobre 2013

M^e Danielle Tremblay
Greffière adjointe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
www.ville.st-augustin.qc.ca

AVIS PUBLIC



PROMULGATION DU RÈGLEMENT REGVSAD-2013-380

Loi sur les cités et villes, L.R.Q. chap. C-19

À TOUS LES CONTRIBUABLES DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Avis public est, par les présentes, donné par la soussignée, greffière adjointe de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, de ce qui suit :

Lors de la séance extraordinaire du conseil municipal du 16 septembre 2013 a été adopté le règlement intitulé :

RÈGLEMENT N° REGVSAD-2013-380 MODIFIANT LE RÈGLEMENT N° REGVSAD-2013-374 SUR LA RÉNUMÉRATION DU PERSONNEL ÉLECTORAL OU RÉFÉRENDIAIRE

Ce règlement est entré en vigueur conformément à la loi et est disponible au Service juridique et du greffe pendant les heures d'ouverture de l'hôtel de ville sis au 200, route de Fossambault, Saint-Augustin-de-Desmaures.

Fait à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, ce 9 octobre 2013.

M^e Danielle Tremblay
Greffière adjointe
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
www.ville.st-augustin.qc.ca

LA CHRONIQUE DE L'INSPECTEUR MUNICIPAL

RÉGLEMENTATION

ÉQUIPEMENTS DE BALLON-PANIER

Nous vous rappelons qu'il est défendu de laisser dans la rue ou dans l'emprise de la rue les équipements de ballon-panier. Cette pratique peut vous valoir une contravention. Ces équipements représentent un danger pour la sécurité routière et une nuisance pour les véhicules de service (collecte des ordures, nettoyage des rues, déneigement). Prenez note que planter un poteau dans l'emprise pour le laisser en place est illégal.

Souvent, des citoyens se plaignent de bris occasionnés à leur équipement par les véhicules de service. Nous vous rappelons qu'aucun dédommagement n'est alloué pour ce type de bris et si des dommages sont causés aux véhicules, le propriétaire du ballon-panier en sera tenu responsable.

COLPORTAGE : PERMIS OBLIGATOIRE

Il est obligatoire pour toute personne qui vend des services ou articles de porte en porte sur le territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures de se procurer un permis de colportage auprès du Service de la trésorerie.

Coût du permis : 100 \$

Le demandeur doit détenir un permis émis par l'Office de la protection du consommateur. Il doit également présenter son permis de conduire ainsi que mentionner son numéro de plaque d'immatriculation à l'officier municipal.

Le permis n'est pas exigé aux organismes à but non lucratif, à un vendeur concluant lors d'une exposition agricole, commerciale ou artisanale, à tout vendeur légalement autorisé à vendre des billets de loterie ou au commerce de cantine mobile.



En aucun cas, la Ville ne mandate ou ne cautionne une entreprise. Elle ne fait aucune vérification supplémentaire autre que celles mentionnées précédemment. De plus, elle ne vérifie aucunement l'honnêteté des représentants et la solvabilité des entreprises. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures demande aux citoyens d'être extrêmement vigilants en ouvrant leur porte à un colporteur.

ABRIS D'AUTO ET CLÔTURES À NEIGE

L'usage d'un abri d'auto temporaire et d'une clôture à neige est autorisé du 30 octobre au 1^{er} mai. Un garage temporaire est permis dans les zones résidentielles seulement et pour tout usage résidentiel existant dans toute autre zone. Il en va de même pour un abri d'hiver recouvrant les différents types d'accès pour piétons aux bâtiments. Ces constructions doivent être installées à au moins 2 m de l'arrière d'une bordure de rue et à 1,5 m de l'arrière d'un trottoir, si la rue est aménagée. De plus, lorsqu'il y a un fossé, elles doivent être érigées au moins à 1 m de l'arrière du fossé.

Dans tous les cas, aucun empiètement dans l'emprise d'une voie publique n'est autorisé. Un triangle de visibilité est obligatoire. Aucun objet, quel qu'il soit, ne peut avoir plus d'un demi-mètre de hauteur par rapport au centre de la rue. Un angle de ce triangle est formé par chacune des lignes avant de ce terrain et les côtés formant cet angle doivent avoir 6 m de longueur mesurés à partir de leurs points de rencontre. Le troisième côté est la réunion par une droite de deux côtés.

Jean-Claude Charbonneau, inspecteur municipal
Service de l'urbanisme
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
urbanisme@ville.st-augustin.qc.ca



RESSOURCES HUMAINES

OFFRES D'EMPLOI (POSTES SYNDIQUÉS)

BRIGADIER SCOLAIRE

N° concours : ACVSAD-2013-309

Service : Loisirs

Statut : Poste sur appel

Date d'entrée en fonction : Dès que possible

DESCRIPTION DU POSTE :

Sous l'autorité de la coordonnatrice du personnel de soutien et d'opérations du Service des loisirs, le brigadier scolaire surveille et assure la sécurité des écoliers aux intersections des rues lors des entrées et des sorties des classes et les fait traverser. Le brigadier scolaire informe et sensibilise les écoliers aux règles de sécurité et aux bons comportements à adopter sur le réseau routier.

EXIGENCES :

- Disponibilité complète à raison de cinq (5) jours par semaine durant l'année scolaire;
- Être disponible pour effectuer sa prestation de travail selon l'horaire d'entrée et de sortie des élèves;
- Être disposé à travailler sous diverses conditions météorologiques;
- Être responsable, assidu et ponctuel;
- Être vigilant et posséder un bon jugement.

ENDROITS :

Secteur des Bocages

HEURES DE TRAVAIL :

Selon les besoins du service (sur appel).

Un appel correspond à une journée complète de remplacement, soit : quatre périodes de 45 minutes.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Selon le tarif horaire prévu à la convention collective en vigueur;
- Équipement fourni : veste de sécurité, panneau d'arrêt, semelles antidérapantes et montant forfaitaire attribué pour l'achat de vêtements et d'articles appropriés.

Faire parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de motivation par courriel, par télécopieur ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Concours : ACVSAD-2013-309

Service des ressources humaines, 200, route de Fossambault

Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca

Télécopieur : 418 870-1320



SAINT-AUGUSTIN
DE-DESMAURES

OPÉRATEUR-JOURNALIER

N° concours : ACVSAD-2013-316

Service : Travaux publics

Statut : Temps plein - saisonnier

Groupe : Employés manuels

Date limite : 12 octobre 2013

DESCRIPTION DU POSTE :

La personne titulaire effectue, en plus des responsabilités de l'emploi de journalier, diverses tâches comportant la conduite et l'opération de certains appareils motorisés utilisés par la Ville. Elle est responsable d'opérer prudemment et efficacement les appareils qui lui sont confiés et d'effectuer, selon les règles établies, les diverses tâches qui lui sont assignées.

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :

- Veiller au bon fonctionnement de l'appareil utilisé ainsi qu'à son maintien dans un état de propreté satisfaisant;
- Effectuer les vérifications périodiques requises sur certaines composantes et en assurer l'entretien ordinaire;
- Effectuer les travaux de voirie d'entretien, de réparation et de construction de la chaussée en toute saison;
- Exécuter, à l'aide des appareils appropriés, des tâches telles que creusage, profilage, remplissage, aplanissement, nivelage et chargement de matériel (terre, neige, gravier et autres) pour la réalisation de divers travaux d'entretien, d'aménagement ou de construction;
- Participer à l'élaboration et à l'implantation de procédés, d'outils et de nouvelles méthodes de travail découlant de son champ de responsabilités;
- Effectuer le déneigement du réseau routier sur le territoire de la ville;
- Accomplir toute autre tâche connexe demandée par son supérieur.

NOTE : Il est entendu que la présente description d'emploi reflète les éléments généraux du travail accomplir et ne doit pas être considérée comme une description exhaustive de toutes les tâches à accomplir.

EXIGENCES :

- Être détenteur d'un permis de conduire valide décerné par la province de Québec et permettant la conduite et l'opération des véhicules des catégories concernées (classe 3 minimum);
- Expérience pertinente sur certains équipements tels que la sableuse est un atout;
- Posséder de bonnes connaissances de la conduite et de l'opération des appareils concernés, de leur fonctionnement, de leurs capacités et leurs limites, de leur entretien courant et de leurs mécanismes;
- Habiletés à conduire et opérer efficacement les appareils motorisés concernés;
- Habiletés à maintenir les appareils en bon état ainsi qu'à faire de l'entretien et des ajustements mineurs;
- Capacité de travailler en équipe et faire preuve de polyvalence;
- Souci marqué pour la connaissance et l'application des mesures de sécurité au travail.

CONDITIONS DE TRAVAIL :

- Selon l'échelle de traitement de la convention collective des employés manuels en vigueur;
- Horaire de nuit et de fin de semaine;
- Garantie de 14 semaines de travail pour la saison hivernale.

Faire parvenir votre curriculum vitae en mentionnant le numéro du concours par courriel, par télécopieur ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Concours : ACVSAD-2013-316

Service des ressources humaines

200, route de Fossambault

Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

Courriel : rh@ville.st-augustin.qc.ca

Télécopieur : 418 870-1320



SERVICE DE LA TRÉSORERIE

COMPTE DE TAXES 2013

Veillez noter que le troisième et dernier versement des taxes 2013 aura lieu le lundi 14 octobre prochain. N'oubliez pas qu'il est possible de faire parvenir votre paiement par courrier en détachant le coupon de remise et en le retournant, accompagné de votre chèque, à l'adresse suivante :



Service de la trésorerie

Hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

200, route de Fossambault

Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

PAIEMENTS PAR INTERNET OU À VOTRE INSTITUTION FINANCIÈRE

Vous pouvez payer votre compte de taxes par l'entremise des services automatisés des institutions financières participantes (téléphone, Internet ou guichet automatique). **Veillez tenir compte qu'un délai de deux (2) à cinq (5) jours ouvrables peut s'écouler avant la réception de votre paiement par la Ville.** Assurez-vous de la bonne inscription de votre numéro de matricule à 18 chiffres dans votre dossier Accès D.

Manon Lemay, directrice

Service de la trésorerie

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

tresorerie@ville.st-augustin.qc.ca

L'utilisation des termes génériques masculins est faite dans le but d'alléger le texte et ne comporte aucune discrimination.



SERVICE DES LOISIRS

MAISON OMER-JUNEAU

À l'automne, nous sommes tous à la recherche d'un peu de réconfort autour d'un feu de foyer, d'une boisson chaude ou auprès de nos amis et de notre famille. Nous espérons que la maison Omer-Juneau saura vous apporter la joie et le plaisir qui réchaufferont vos cœurs en cette saison. Les belles couleurs de l'automne se retrouvent ici, dans vos sourires et votre bonne humeur.

Ne manquez pas notre party rétro d'Halloween, ainsi que notre atelier de décoration de citrouille.

INSCRIPTION

Pour effectuer une inscription à une activité, contactez M^{me} Mélodie Demers.

- En personne : à la maison Omer-Juneau
- Par téléphone : 418 878-6172
- Par courriel : maison.omer-juneau@ville.st-augustin.qc.ca

ACTIVITÉS LIBRES

En tout temps, vous pouvez pratiquer ces activités à la maison Omer-Juneau : jouer au billard, lire le journal, jouer aux cartes, jouer à des jeux de société (Scrabble, Cribbage, Skip-Bo et autres), regarder la télévision, prendre un café, écouter de la musique, utiliser les postes informatiques, jouer à la pétanque, jouer à la console de jeux Wii et plus encore.

FAITES LA UNE!

Nous sommes à la recherche de chroniqueurs désirant participer à la rédaction de l'édition de Noël du journal des usagers de la maison Omer-Juneau.

C'est simple! Faites-nous parvenir votre chronique à l'adresse suivante : maison.omer-juneau@ville.st-augustin.qc.ca. Contribuez à enrichir le journal en rédigeant une recette, une nouvelle, une blague, un jeu de mots, un témoignage, un article historique ou autre. Vous pouvez aussi vous impliquer dans la correction des textes, la mise en page ou la sélection des chroniques.

JEUX DE SOCIÉTÉ

Nous vous invitons à nos rendez-vous hebdomadaires.

Whist : lundi 13 h 30;
Cribbage : mercredi 9 h 30;
Scrabble : mercredi 13 h 30;
Bridge : les pratiques de Bridge animées sont de retour dès le lundi 11 novembre à 9 h 30.

INITIATION À L'INFORMATIQUE ET AUX TABLETTES ÉLECTRONIQUES

Prenez rendez-vous avec notre bénévole à la maison Omer-Juneau.

CINÉMA - HORAIRE DES FILMS

Les dimanches à 13 h 30 et les jeudis à 19 h à la salle Louis-Philippe-McCarthy.

6 et 10 octobre : C'est pas moi, je le jure! (2008) Canada (Québec)

13 et 17 octobre : Erased (2013) États-Unis, Canada (Québec), Belgique, Grande-Bretagne

20 et 24 octobre : Les amours imaginaires (2010) Canada (Québec)

27 octobre et 1^{er} novembre : Pirates des Caraïbes - La fontaine de Jouvence (2011) États-Unis

Pour visionner les bandes-annonces, rendez-vous sur le site Internet de la ville.

PÉTANQUE

Les mardis après-midi à 13 h 30 et les mercredis soir à 19 h.

Bienvenue aux débutants!

MOI, MES SOULIERS ONT BEAUCOUP VOYAGÉ

Tous les mardis du mois d'octobre à 10 h 30.

Animé par des usagers de la maison Omer-Juneau qui partageront une expérience de voyage qu'ils ont vécue.

- HAWAII - 8 octobre : M. Denis Paquet
- LES ÎLES GRECQUES EN VOILIER - 15 octobre : M^{me} Anne Doucet
- LE GRAND TOUR DES ANNAPURNAS (NÉPAL) - 22 octobre : M^{me} Louise Goupil et M. Jean-Pierre Roy
- ÉGYPTÉ - 29 octobre : M. Richard Lessard

CONFÉRENCE : LA SANTÉ DE MES SEINS...ÇA ME TOUCHE

Mercredi 16 octobre à 19 h

Animée par M^{me} Suzanne Savard du Programme québécois de dépistage du cancer du sein.

Nous connaissons tous une femme (mère, sœur, amie, parente, voisine) victime du cancer du sein. Nous nous sentons donc tous concernés par cette maladie.

- Des faits sur le cancer du sein
- Des méthodes de dépistage (la mammographie et l'examen clinique)

Prenez soin de votre santé, car vous êtes importantes.

Présentée en collaboration avec l'AFEAS, le Cercle de Fermières de Saint-Augustin-de-Desmaures et la maison Omer-Juneau.

INITIATION AU BILLARD

24 octobre à 13 h 30

Animée par M. Michel Lalancette

Venez découvrir ce passe-temps rassembleur et à la portée de tous!

DÉCORATION DE CITROUILLE

Lundi 21 octobre à 13 h 30

Venez vous amuser lors de cet après-midi de création. Nous avons besoin de votre aide pour transformer nos citrouilles. Elles serviront à décorer l'aréna Acti-Vital pour l'activité de patinage d'Halloween.

HALLOWEEN - SOIRÉE RÉTRO

Mercredi 30 octobre à 17 h 30

Admission : 10 \$/personne

Buffet froid, jeux et musique vous attendent. Venez voyager avec nous dans les années rétro.

C'est l'Halloween, n'oubliez pas de vous déguiser!

Date limite pour s'inscrire: 23 octobre 2013

ACTIVITÉS À VENIR

ATELIER DE MANDALA : Mardi 19 novembre à 10 h

SOUPER DE NOËL : Mercredi 4 décembre à 17 h 30

Mélodie Demers
Technicienne en loisirs
Service des loisirs
418 878-6172



SERVICE DES LOISIRS

DES ACTIVITÉS POUR TOUS

DÉJÀ LES INSCRIPTIONS POUR LA SESSION D'HIVER 2014

Dès 9 h le 11 novembre prochain, vous pourrez procéder à votre inscription en ligne aux différents programmes de loisirs par l'entremise de la page « Programmation et inscriptions » sur site Internet de la ville. Vous y trouverez la marche à suivre pour faire votre inscription et celles des autres membres de votre famille. Le Service des loisirs est disponible durant les heures de bureau pour vous assister au besoin.

Assurez-vous d'avoir un passeport Saint-Augustin ou une carte de la bibliothèque Alain-Grandbois valide pour tous les membres de votre famille désirant s'inscrire. Le numéro qui s'y rattache est enregistré à votre dossier pour toute la période de validité de votre carte ou de votre passeport (3 ans) afin de confirmer votre statut de résident. Il vous est possible d'accéder à votre dossier personnel afin de connaître la date d'expiration de votre carte de bibliothèque ou de votre passeport Saint-Augustin.

Si vous éprouvez des difficultés lors de votre tentative d'inscription, contactez rapidement le Service des loisirs au 418 872-0219 et un membre de notre équipe se fera un plaisir de vous accompagner pour terminer votre inscription.

Des exemplaires de l'agenda des loisirs sont encore disponibles dans les centres récréatifs.

Bonne fin d'automne!

HORAIRE DU PATINAGE LIBRE À L'ARÉNA ACTI-VITAL

HORAIRE RÉGULIER - DU 16 SEPTEMBRE AU 23 DÉCEMBRE 2013			
Mardi	10 h 10	à	11 h 20
Mercredi	10 h 10	à	11 h 20
Vendredi	8 h 30	à	9 h 30
Samedi	17 h 45	à	19 h 15
Dimanche	14 h 20	à	17 h

ATTENTION! Il n'y aura pas de patinage libre les 29 et 30 novembre 2013.

Important : Pour votre protection, le port du casque protecteur et de gants ou de mitaines est recommandé.



LES CENTRES RÉCRÉATIFS

Jusqu'au 19 octobre inclusivement, les centres récréatifs sont ouverts sept jours par semaine :

- du lundi au vendredi de 8 h 30 à 23 h;
- les samedis et dimanches de 8 h à 23 h.

À compter du 20 octobre, ils fermeront leurs portes à 22 h. Merci de noter ce changement.

VOUS AVEZ BESOIN D'UNE SALLE POUR UNE RÉUNION, UN MARIAGE OU UNE CÉLÉBRATION?

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures vous offre la possibilité de faire la location de plusieurs salles. Vous n'avez qu'à nous joindre au 418 872-0219 poste 111.

PARC CANIN

Important : La médaille est requise pour chaque animal fréquentant le parc canin de Saint-Augustin-de-Desmaures, situé sur la rue de Liverpool dans le parc industriel François-Leclerc. Les médailles 2013-2014 sont disponibles aux endroits suivants :

- Hôtel de ville situé au 200, route de Fossambault;
- Service des loisirs situé au 4780, rue Saint-Félix porte 110;
- Centre canin Annie-Lévesque inc. situé au 212-A, route 138.

Nous demandons aux utilisateurs de respecter les règlements du parc. Vous pouvez les consulter sur le site Internet de la ville sous la section « Sports, loisirs et culture/Équipement et infrastructures ».

GARDIENS AVERTIS

Il ne reste que quelques places pour le cours Gardiens avertis du samedi 12 octobre prochain. Celui-ci aura lieu de 8 h à 16 h 30 au centre Delphis-Marois. Vous pouvez vous inscrire en communiquant par téléphone avec le Service des loisirs au 418 872-0219. Ne ratez pas votre chance!

MINICONCERT DE PIANO

Dimanche 3 novembre prochain, vous êtes invités à venir écouter et encourager les élèves de piano du Service des loisirs à la bibliothèque Alain-Grandbois pour le tout premier concert de la saison d'automne. Seulement 75 places sont disponibles.

Pourquoi *miniconcerts*? Ce sont de courts spectacles d'une durée totale de 45 minutes. Les élèves qui exécuteront des pièces musicales vous feront entendre le fruit de leur travail depuis le mois de septembre. Pour certains, ce sera la toute première prestation devant public.

Il y aura deux miniconcerts : le premier à 13 h et le second à 14 h.

Ces concerts seront présentés par les élèves débutants, intermédiaires et avancés. Plusieurs élèves étudient la musique depuis déjà quelques années et ont participé à des concours ou des examens.

Venez partager avec eux leur amour de la musique!

Dimanche 3 novembre 2013

À 13 h et à 14 h

Salle La Chrysalide, bibliothèque Alain-Grandbois

160, rue Jean-Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures

Sylvain Robertson, directeur

Service des loisirs

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

loisirs@ville.st-augustin.qc.ca





SERVICE DE LA CULTURE

BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS
ET MAISON THIBAUT-SOULARD

Horaire de la bibliothèque

Alain-Grandbois

Lundi	Fermé
Mardi	10 h à 21 h
Mercredi	14 h à 21 h
Jeudi	14 h à 21 h
Vendredi	14 h à 21 h
Samedi	10 h à 17 h
Dimanche	10 h à 17 h

Horaire du point de service au CNDP

Lundi	Fermé
Mardi	14 h à 21 h
Mercredi	16 h à 21 h
Jeudi	16 h à 21 h
Vendredi	16 h à 21 h
Samedi	10 h à 16 h
Dimanche	Fermé

ACTIVITÉS ANNULÉES À LA MAISON THIBAUT-SOULARD

Prenez note que plusieurs activités planifiées dans la programmation de la maison Thibault-Soulard sont annulées. Elles seront remises au calendrier dès que la date d'ouverture officielle de la maison sera connue. Certaines activités ont été déplacées à la bibliothèque Alain-Grandbois.

Surveillez le portail culturel et les prochaines éditions du *Mensuel d'informations municipales* afin de connaître les détails des activités prévues à la programmation.

LA BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS AINSI QUE LE POINT DE SERVICE DU CAMPUS NOTRE-DAME-DE-FOY VOUS PROPOSENT UN PROGRAMME VARIÉ D'ACTIVITÉS.

15^e SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES DU 19 AU 26 OCTOBRE

À chacun son évasion!

Une bibliothèque est un centre de transmission de connaissances et d'enrichissement qui vous offre une collection documentaire importante sur tous les sujets, qu'il s'agisse de voyages, de voitures, d'architecture, en passant par la musique ainsi que d'une multitude de ressources en ligne accessibles aussi à partir de votre domicile.



La bibliothèque Alain-Grandbois offre également un vaste éventail de services à ses usagers, que ce soit le prêt de documents, une programmation d'activités culturelles variées, des postes informatiques, un coin casse-tête, etc. Finalement, c'est un lieu de rassemblement où l'accueil joue un rôle dominant.

Du 19 au 26 octobre, c'est l'occasion idéale pour découvrir nos activités et les services offerts aux petits et grands!

Bonne semaine!

ACTIVITÉS CULTURELLES

De bons moments en perspective avec nos conférences, rencontres d'auteurs, ateliers, concerts, etc., en compagnie d'artistes chevronnés!



Vendredi 18 octobre à 20 h

Django's Castle

Concert avec le quartette Artillerie Lourde

Swing manouche et jazz européen des années 40 et 50; répertoire issu des compositions du grand guitariste de swing manouche Django Reinhardt.

De la virtuosité et des « manoucheries » classiques avec Antoine Breton (guitare rythmique), Sylvain Neault (violin), Renaud Paquet (contrebasse) et François Rioux (guitare solo). Concert offert en partenariat avec la Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Information : 418 652-9282. Pour tous, aucune réservation, entrée gratuite. Hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

APPEL DE PROJETS – CARTE DE NOËL 2013 OUVERT AUX ARTISTES PEINTRES AMATEURS

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures lance un appel de projets pour la création de l'œuvre qui sera reproduite sur ses cartes de Noël 2013. Cet appel de projets s'adresse, cette année, aux artistes peintres amateurs résidant à Saint-Augustin-de-Desmaures.

L'artiste doit déposer son dossier au plus tard le **lundi 28 octobre à 16 h 30**.

Pour connaître les détails de cet appel de projets, consultez le portail culturel au culture.ville.st-augustin.qc.ca ou demandez une copie des directives auprès de M^{me} Caroline Arpin à caroline.arpin@ville.st-augustin.qc.ca ou au 418 878-4662 poste 6609.

CLUB DE LECTURE ALAIN-GRANDBOIS LES INSCRIPTIONS SE POURSUIVENT

Au cours de l'automne 2013, il est toujours possible pour les adultes amateurs de lecture qui ont le goût de partager leur passion et leurs découvertes de s'inscrire au Club de lecture Alain-Grandbois. Les groupes seront formés au fur et à mesure que le nombre de personnes inscrites sera suffisant. Parlez-en à votre entourage!



Information et inscription : M^{me} Caroline Arpin par téléphone au 418 878-4662 poste 6609 ou par courriel à caroline.arpin@ville.st-augustin.qc.ca.

FORMATION INTERNET

La bibliothèque Alain-Grandbois vous offre à nouveau, dès la fin du mois de septembre, et ce, jusqu'au 11 décembre inclusivement, des formations individuelles d'initiation à Internet. Les personnes intéressées doivent téléphoner au 418 878-5473.



Dimanche 20 octobre à 14 h

**Présentation du livre *Robin Dubois, bon truand*
Par l'auteure Geneviève Guilbault**

Entre le bien et le mal, la ligne est souvent brouillée, et même tordue. Robin Dubois et sa conscience en savent quelque chose. L'adolescent ne peut s'empêcher de commettre des méfaits. Sera-t-il à jamais captif de ses pulsions?

Geneviève Guilbault est née à Québec, en 1978. Après y avoir passé toute son enfance, elle déménage à Drummondville et y travaille comme éducatrice en petite enfance. Inspirée par le monde qui l'entoure et par ses merveilleux enfants, elle donne naissance à *Robin Dubois, bon truand*, son tout premier roman.

L'auteure fera tirer quelques exemplaires de son roman lors de la présentation.

Pour les 9 à 14 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. Durée : 60 min. Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide.

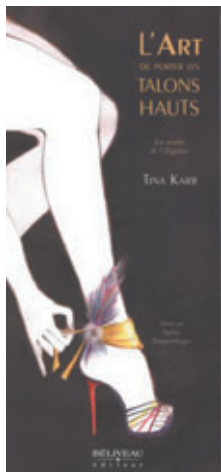


Mardi 22 octobre à 19 h

**Les femmes dans l'art québécois
Conférence avec Pascale Mathé**

Venez découvrir le parcours étonnant de trois femmes artistes du Québec, Marcelle Ferron, Rita Letendre et Marian Scott. Leurs parcours témoignent de leur passion pour l'art moderne de plus en plus présent dans le Québec de la première moitié du XX^e siècle. L'expérimentation, la recherche à partir des émotions et de leur vie personnelle, mais aussi dans la figure humaine, le paysage, la lumière, le sens du geste et de la matière marqueront leurs créations. Conférence présentée en partenariat avec l'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Pour tous, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. Durée : 120 min. Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide.



Mardi 5 novembre à 19 h
Le pouvoir des talons hauts!
 Par Tina Karr, conférencière et auteure

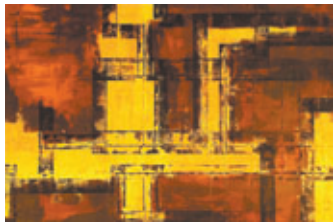
Les femmes ont un rapport profondément passionnel et intime avec la chaussure et particulièrement avec la chaussure à talon haut. Symbole exclusivement féminin, les talons hauts procurent un véritable sentiment de pouvoir à celles qui les chaussent et provoquent la fascination inconditionnelle de ses admirateurs. Pourtant, bon nombre de femmes n'osent les porter, se sentant incompetentes ou dépassées par la puissance de l'objet lui-même.

Tina Karr, auteure et formatrice de *L'art de porter les talons hauts, les secrets de l'élégance*, nous dévoile ici toutes les facettes énigmatiques de cet accessoire de mode. Elle insiste pour que chaque femme soit en parfaite maîtrise de cet outil de communication intimidant pour mieux affirmer le plein potentiel de sa féminité.

- Petite histoire et symbolique de la chaussure;
- Accessoire d'expression et de fascination;
- Les effets des talons sur le corps et le psychisme;
- Savoir choisir ses chaussures;
- Etc.

16 ans et plus, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 22 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. Durée : 90 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide.**

EXPOSITIONS



Jusqu'au 20 octobre
CHANT VITAL
 Exposition de Frédéric Metthé

Depuis 2003, M. Metthé peint sans jamais songer à exposer ses toiles. Il préférerait se concentrer sur son travail, le peaufiner et attendre le moment opportun. Puis voilà qu'au début de l'année 2010, des lieux d'expositions l'ont invité à présenter son travail. L'accueil fut chaleureux; il a tout de suite eu le goût de poursuivre l'expérience. À ce jour, plusieurs projets d'expositions sont en cours.



Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide.**



Du 2 novembre au 8 décembre
Par(tout) la rue
 Exposition présentée par T.R.A.I.C. Jeunesse

Exposition de photos sur la réalité des jeunes de Québec, Par(tout) la rue met en lumière le quotidien du travailleur de rue. Pratique méconnue et très peu médiatisée, le visiteur pourra ainsi s'initier à ce métier. Sous l'œil de la caméra, le public pourra découvrir des témoignages touchants, inspirants et surtout bien réels. L'image sert de vérité, Par(tout) la rue est un échange non verbal entre le spectateur et le sujet.

L'expression « une image vaut milles mots » prend ici tout son sens! Initiative de l'organisme T.R.A.I.C. Jeunesse.

Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. **Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide.**

ÉVEIL À LA LECTURE



Il est important pour le jeune enfant d'approprier les livres dès son plus jeune âge. Ne dites surtout pas « il est bien trop jeune pour prendre un livre ». La bibliothèque offre à votre enfant la possibilité d'entrer en contact avec les livres par les animations suivantes :

PROGRAMME UNE NAISSANCE – UN LIVRE

Bébé vient de naître ou vous venez d'adopter un enfant de moins d'un an? Abonnez-le à votre bibliothèque et offrez à votre enfant un cadeau des plus précieux : le goût de la lecture! Lors de l'abonnement, l'enfant reçoit sa carte de bibliothèque et une trousse de bébé lecteur qui comprend un livre, des choix de lecture et des conseils aux parents. Une surprise l'attend!

BIBLIOBÉBÉ (NOUVEAU POUR LES 0 À 5 ANS)

En compagnie d'un adulte, les enfants viennent découvrir la magie des livres. Chaque atelier comprend une histoire passionnante racontée par M^{me} Réjane Gourin ainsi qu'une comptine, un jeu ou une activité de motricité. Le résultat vous étonnera! L'activité est gratuite et les laissez-passer sont obligatoires et disponibles deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées. L'activité se déroule à la bibliothèque Alain-Grandbois, le samedi.



Samedi 19 octobre à 10 h 15
Bibliobébé
Singeries

Une découverte des différents singes : le gorille, l'orang-outan, etc., à travers un album composé de comptines. D'après le livre de Céline Hermann, aux éditions L'école des loisirs. Animatrice : M^{me} Réjane Gourin.

Enfants de 0 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. Durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois.**



Samedi 2 novembre à 10 h 15
Bibliobébé
D'où viens-tu?

Sous des volets à soulever, les images d'une cinquantaine d'objets classés par grandes catégories apparaissent : légumes, fruits, objets du quotidien, véhicules, etc. D'après le livre de Pronto, aux éditions Seuil Jeunesse. Animatrice : M^{me} Réjane Gourin.

Enfants de 0 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 19 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. Durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois.**



Samedi 16 novembre à 10 h 15
Bibliobébé
Tous derrière le tracteur

Au printemps, les oiseaux, ayant jeûné tout l'hiver, sont attirés par le bruit du tracteur qui, en remuant la terre, leur fournit des insectes et des vers. Les moineaux, les corbeaux, puis le héros se succèdent. D'après le livre de Yuichi Kasano aux éditions L'école des loisirs. Animatrice : M^{me} Réjane Gourin.

Enfants de 0 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 2 novembre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois.**

LES CONTES DU MARDI (2 À 5 ANS)

Une animation pour enfant, c'est une occasion magique de les éblouir, de les distraire et de les amuser. Avec l'animatrice conteuse Lucie Drouin. L'activité se déroule aux deux semaines, au point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy, le mardi.



Mardi 15 octobre à 14 h 15
Conte du mardi
Le prince charmant

Vèzmô est une sorcière vraiment mauvaise et vraiment méchante. Elle transforme les belles choses en choses horribles. Jusqu'au jour où un prince... D'après le livre *Vèzmô la sorcière* de Geoffrey de Pennart, aux éditions L'école des loisirs.

Enfants de 2 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles aux heures d'ouverture du point de service du CNDF. Durée : 45 min. **Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy.**



Mardi 29 octobre à 14 h 15
Conte du mardi
Soupe de sorcière

Ratatouille se révèle être une sorcière plus midinette que maléfique. En effet, après avoir vu une belle jeune fille sur papier glacé, notre sorcière se trouve laide et compte bien remédier à cela. D'après le livre *Ah les bonnes soupes* de Geoffrey de Pennart, aux éditions L'école des loisirs. Animatrice : M^{me} Lucie Drouin.

Enfants de 2 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 15 octobre aux heures d'ouverture du point de service du CNDF. Durée : 45 min. **Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy.**



Mardi 12 novembre à 14 h 15
Conte du mardi
Ogre et Poucet

Un bûcheron a trois filles. Lorsqu'il part en forêt, il marque le chemin avec des cailloux, des bâtons et de la paille pour que ses filles puissent le rejoindre. Un jour, un ours les kidnappe sur le chemin de retour à la maison. D'après le livre *Caillou, bâton et paille*, de Ana Presunto/ Joseph Rodes, aux éditions OQO. Animatrice : M^{me} Lucie Drouin.

Enfants de 2 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 29 octobre aux heures d'ouverture du point de service du CNDF. Durée : 45 min. **Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy.**

HEURE DU CONTE (3 À 5 ANS)

Pour donner le goût de lire à vos enfants âgés de 3 à 5 ans, l'animatrice leur racontera des histoires tout en proposant des activités liées au thème. L'activité est gratuite et les laissez-passer sont obligatoires et disponibles deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées. Une animation de M^{me} Lyse Trottier. L'activité se déroule à la bibliothèque Alain-Grandbois, le vendredi.



Vendredi 11 octobre à 9 h 45
Heure du conte
La boîte au trésor

Le suricate s'imaginer en capitaine des pirates, sillonnant les mers sur un navire de légende à la recherche de fabuleux trésors. Quand il découvre une boîte échouée en contrebas d'une falaise, le suricate est persuadé qu'il s'agit d'un coffre aux trésors. N'arrivant pas à la récupérer, il demande de l'aide à ses amis. D'après le livre de Michael Escoffier, aux éditions Kaléidoscope. Animatrice : M^{me} Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois.**



Vendredi 25 octobre à 9 h 45
Heure du conte
La fée Fifolette a cassé sa baguette

La fée Fifolette file chez le vieux sorcier pour la réparer. Mais, sur le chemin, les tours de magie virent à la catastrophe; au lieu d'un bouton pour sa cape apparaît un mouton; au lieu d'un bateau apparaît un gâteau; au lieu d'une pince pour la voiture apparaît... un beau prince! Finalement, cette baguette est vraiment trop chouette, se dit Fifolette! D'après le livre de Mimi Zagarriga, aux éditions Bayard Jeunesse. Animatrice : M^{me} Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 11 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois.**



Vendredi 8 novembre à 9 h 45
Heure du conte
Suzie collectionneuse

Le temps est venu pour Suzie de faire un grand ménage! Sa maman trouve que sa chambre est trop encombrée et lui demande de la ranger. Il faut dire que la petite souris adore tout collectionner; des miettes de biscuits aux gouttes de pluie. Suzie trouvera une solution bien astucieuse pour plaire à sa maman et conserver ses précieuses collections. D'après le livre de Rémi Simard, aux éditions Bayard Canada. Animatrice : M^{me} Lyse Trottier.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 25 octobre aux heures d'ouverture de la bibliothèque. Durée : 45 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois.**



ACTIVITÉS ARTISTIQUES



Matinées d'ateliers artistiques pour les petits!
Une fois par mois à 9 h 30
Animatrice : M^{me} Adéline Germain

L'artiste Adéline invite les enfants de 3 à 5 ans à venir créer en sa compagnie un vendredi par mois. Par le biais d'activités ludiques et stimulantes, les enfants pourront découvrir des techniques artistiques et explorer différents types de matériaux.

Au menu : pastel, gouache et aquarelle! Elle diversifie les médiums afin que les jeunes puissent s'initier à des techniques diversifiées et tester différents types de matériaux. Adéline inclut des notions d'art et parle des artistes avec les enfants. Bref, les enfants apprennent tout en s'amusant!

Adéline compte plusieurs années d'expérience en enseignement des arts et en animation auprès des jeunes. Elle adore créer avec les plus jeunes : leur spontanéité et leur créativité l'inspirent énormément!

Prochaine activité : 20 octobre.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, inscriptions deux semaines avant chaque activité aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois. Prendre note que les enfants doivent être accompagnés d'un adulte. Durée : 60 min. **Bibliothèque Alain-Grandbois.**

ATELIERS D'ARTS PLASTIQUES



Deux ateliers par mois, les samedis à 10 h 30
Animatrice : M^{me} Émilie Cyr

Viens apprendre tout en t'amusant grâce aux arts plastiques! Émilie a le plaisir de t'inviter à ses nouveaux ateliers de création. Un nouveau projet de création en arts plastiques chaque mois, sur deux périodes d'une heure chacune.

Pour chacun des projets mensuels, l'enfant doit obligatoirement être présent aux deux périodes, mais n'est pas tenu d'assister à tous les projets, chaque mois. **N'oublie pas ton couvre-tout!**

Prochaines activités : 12 et 26 octobre
9 et 23 novembre

Pour les 7 à 12 ans, gratuit, places limitées, inscriptions deux semaines avant le premier atelier de chaque mois aux heures d'ouverture de la bibliothèque Alain-Grandbois.

Prendre note que les ateliers d'arts plastiques du mois d'octobre se tiendront à la bibliothèque Alain-Grandbois.

ATELIER THÉMATIQUE



Samedi 19 octobre à 13 h 30
Halloween : Un centre de table épouvantail
Atelier artistique

Pour la fête de l'Halloween, Émilie t'invite à venir réaliser ton propre centre de table épouvantail. Sera-t-il épouvantablement effrayant ou drôle? À toi de décider! Animatrice : M^{me} Émilie Cyr. **N'oublie pas ton couvre-tout!**

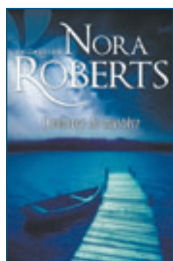
NOUVEAUTÉS

Du nouveau dans la section « Bibliothèque » de votre portail culturel au culture.ville.st-augustin.qc.ca. Vous trouverez, en ligne, des listes d'auteurs, de livres et de séries dans l'onglet « Bibliothèque/Pour vous aider dans vos choix de lecture ». Vous y retrouverez une grande variété de titres, ainsi que le palmarès des livres les plus empruntés au cours de l'année 2012.

Bonne lecture!

CLIN D'ŒIL SUR NOS NOUVEAUTÉS

ROMANS ADULTES

**L'auberge du mystère - Nora Roberts**

Après trois ans à New York, Autumn se réjouit de passer quelques jours dans la chaleureuse petite auberge tenue pas sa tante dans les montagnes de Virginie. Mais une fois sur place, rien ne se déroule comme elle l'avait imaginé. D'abord parce qu'elle a la stupeur de trouver là Lucas McLean et que ces retrouvailles inattendues la bouleversent bien plus qu'elle ne le voudrait. Ensuite parce qu'elle devine immédiatement qu'une tension lourde et menaçante règne entre tous les pensionnaires de l'auberge. Comme s'ils étaient unis par un sombre secret.

**La colère des anges - John Connolly**

Au fin fond d'une forêt du Maine, un chasseur découvre l'épave d'un avion dont la disparition n'a jamais été signalée. Parmi les débris de l'appareil, aucune trace humaine, mais une sacoche contenant de l'argent, qu'il dérobe, ainsi qu'une liste de noms, qu'il laisse derrière lui.

**Traces - Anna Raymonde Gazaille**

L'inspecteur Paul Morel et son équipe du Service de police de la Ville de Montréal ont sur les bras un nouveau meurtre. Celui d'une femme de carrière, célibataire, retrouvée assassinée dans son condo de L'Île-des-Soeurs, le corps exposé dans une mise en scène choquante. Seule piste : la victime était inscrite à un site de rencontres pour femmes d'âge mûr, *Dare a Cougar*. Les coupables potentiels sont donc aussi nombreux qu'insaisissables, des prédateurs anonymes, disséminés sur la Toile.

**La nostalgie heureuse - Amélie Nothomb**

Dans la lignée de *Stupeur et tremblements* et de *Ni d'Eve ni d'Adam*, un texte initié à l'occasion de son dernier passage au Japon pour le tournage du film *Empreintes*.

**Les perroquets de la place d'Arezzo - Éric-Emmanuel Schmitt**

Les grands platanes autour de la place d'Arezzo sont envahis par les perruches et les perroquets. Dans ce lieu vit une des populations les plus huppées de Bruxelles. Toutes sortes de personnes se croisent gouvernées par leurs passions, leurs désirs, leurs fantasmes amoureux et sexuels. Jusqu'au jour où leur parvient une lettre anonyme, identique, envoyée par une colombe.

**Sombre mardi : le jour où les vieilles dames parlent aux morts - Nicci French**

Michelle Doyce, une assistante sociale en visite auprès d'une femme d'une soixantaine d'années atteinte de troubles de la personnalité, trouve le cadavre d'un homme nu, une pâtisserie à la main. Le commissaire Karlsson fait appel à la psychologue Frida Klein pour travailler sur cette enquête. Ils se plongent dans le passé de la victime. Frida est persuadée que Michelle est innocente.

**Un amour de look - Judy Astley**

Bella enchaîne les déceptions amoureuses depuis son divorce. Lorsque son ex-mari menace de mettre en vente la maison qu'elle occupe avec ses deux enfants, sa mère et son chat, elle panique. Recrutée dans une émission de *relooking* dont le tournage se déroulera chez elle, elle ne se doute pas que c'est grâce à la télévision qu'elle va rencontrer l'amour.



MINI CLIN-D'ŒIL (JEUNES)

**Les dragouilles, n° 11. Les verts d'Auckland - Karine Gottot et Maxim Cyr**

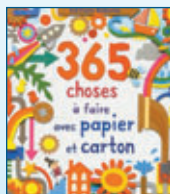
Visite les verts pâturages qui ont inspiré la reconstitution du village des Hobbits dans *Le Seigneur des anneaux*. Exprime ta joie ou ta colère en dansant le haka. Découvre l'art maori et crée tes propres motifs. Provoque une éruption volcanique et perd la boule en faisant un tour de Zorb.

**Ninon joue à la secrétaire - Nathalie Bélineau et Christelle Mekdjian**

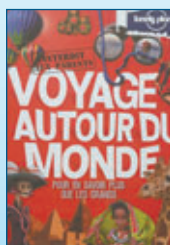
Des images en pâte à modeler pour raconter une histoire de petite fille qui joue à la secrétaire.

**Comment ratatiner les cauchemars? - Catherine Leblanc et Roland Garrigue**

Des conseils cocasses et des astuces pour se débarrasser des cauchemars et ne plus avoir peur de s'endormir.

**365 choses à faire avec papier et carton - Fiona Watt**

Pas moins de 365 projets amusants et originaux pour utiliser du papier, du carton et toutes sortes de matériaux.

**Voyage autour du monde, interdit aux parents**

Un ouvrage documentaire qui comprend pour chaque pays : une carte, une fiche descriptive, des anecdotes, des records, des animaux, les sites les plus remarquables, des éléments sur la culture et le folklore.

Vous retrouverez toutes les nouveautés documentaires et sonores du mois d'octobre sur le portail culturel de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures à l'adresse : culture.ville.st-augustin.qc.ca.

Martine Lirette, directrice

Service de la culture
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures



MIM

MENSUEL D'INFORMATIONS MUNICIPALES

VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le MIM est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le MIM doit être acheminée à :

Frédéric Masson, directeur
Service des communications
communications@ville.st-augustin.qc.ca

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
200, route de Fossambault QC G3A 2E3
Tél. : 418 878-2955 poste 5104



Les galas de fin de saison du Club de soccer l'Olympique CRSA demeurent toujours aussi populaires

(YG) Les galas de fin de saison du club de soccer l'Olympique CRSA ont eu lieu récemment et c'est en grand nombre que les joueurs se sont déplacés pour être mis à l'honneur lors de cette remise de prix pour tous les joueurs U12 à U18 de niveau local et compétitif. Le Club en profite pour sou-

ligner l'engagement des bénévoles de tous les entraîneurs, adjoints et gérants. Nouveauté cette année, le club s'est associé avec les caisses de Saint-Augustin-de-Desmaures et de Cap-Rouge pour offrir une planche tactique à tous les entraîneurs pour souligner leur aide cruciale. ■



Des jeunes des niveaux U-9, U-10 et U-11 dont l'esprit sportif a été souligné.



Nouveauté cette année, le club s'est associé avec les caisses de Saint-Augustin-de-Desmaures et de Cap-Rouge pour offrir une planche tactique à tous les entraîneurs pour souligner leur aide cruciale.

Amélioration de la bande riveraine aux abords de la réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures

FQPPN

Collaboration spéciale

Depuis 2004, la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN) veille à sensibiliser la communauté riveraine à la richesse des battures et à sa protection. À cet égard, plusieurs activités ont été réalisées afin d'améliorer la qualité de la bande riveraine aux abords de la réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures : 2006, guide du riverain, 2007 à 2009, indices de qualité de la bande riveraine (IQBR) sur 80 propriétés riveraines, 2008, 5 parcelles de démonstration, 2009, guide des végétaux indigènes pour la renaturation des rives, 2009 à 2011, groupes d'achats de végétaux indigènes, 2009, étude de pré faisabilité pour des travaux de restauration des berges (portion murs de béton), 2010-2011, constat sur l'état des rives : 64 % des propriétés analysées présentent des signes d'érosion.

À partir des constats obtenus en 2011, la FQPPN recommandait que la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures développe, en collaboration avec d'autres organismes, un programme financier pour soutenir la restauration des rives. Dans cette perspective et grâce à la collaboration financière de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, la FQPPN a déposé en 2012, une demande d'aide financière dans le cadre du Programme de financement communautaire ÉcoAction d'Environnement Canada. La FQPPN a reçu une réponse favorable à sa demande. Les objectifs du projet qui prendra fin en mars 2015 consistent à soutenir 22 projets de renaturation des rives qui permettront de protéger et d'améliorer 1 000 mètres de rive et la plantation de plus de 1000 végétaux.

Nous sommes présentement à mi-chemin de notre échéance et l'adhésion de la communauté riveraine est très positive. Jusqu'à présent 13 propriétaires ont fait produire des plans et devis par des spécialistes. Des travaux de renaturation ont été réalisés sur 6 propriétés pour un total de 835 végétaux indigènes plantés. Des travaux seront réalisés sur 4 autres propriétés à l'automne 2013 et 5 sont déjà prévus au printemps 2014. Cela représente près de 700 mètres de rives renaturalisées. Une grande majorité de ces propriétaires ont également réalisé des travaux de stabilisation des rives avant la plantation afin de contrer les problématiques d'érosion présentes sur leur propriété.

En parallèle, 5 propriétés comportant des problématiques d'érosion plus sévères ont pu bénéficier du programme de stabilisation des rives et des cours d'eau de l'agglomération de Québec.

Les propriétaires riverains à la réserve naturelle des Battures-de-Saint-Augustin-de-Desmaures désirant se prévaloir de l'accompagnement et de l'aide financière offerts par la FQPPN peuvent communiquer avec nous par téléphone au 418 655-9399. ■

4 PNEUS ET 4 MAGS D'HIVER

INSTALLATION COMPRISE



15" 6167\$
PAR MOIS*
599\$

16" 7197\$
PAR MOIS*
699\$



6007, boulevard Wilfrid-Hamel
L'Ancienne-Lorette

418 653-2777

C'est ça un spécialiste!

RÉPARATION DE VOTRE PARE-BRISE



\$

*Si assuré.



*Accord D : Plan Combo
• 15" : 5x114.3 & 195/65-15
• 16" : 5x114.3 & 205/55-16.
*Détails en magasin. Pour une durée limitée.



144 golfeurs ont pris le départ pour la cause de Cité Joie. Au final, une somme de 25 000 \$ sera remise à Cité Joie pour offrir du bonheur et des sourires à des personnes qui en ont bien besoin.

Tournoi de golf Collège O'Sullivan de Québec - Cité Joie 25 000 \$ pour répandre du bonheur

(YG) L'édition 2013 du Tournoi de golf Collège O'Sullivan de Québec - Cité Joie, sous la présidence d'honneur de M. Jean-Bertin Gingras président-directeur général du Collège O'Sullivan de Québec, a rapporté la somme de 25 000 \$ afin de soutenir l'œuvre de Cité Joie dont la mission est orientée au bien-être des personnes handicapées qui bénéficieront de ses services. L'événement se déroulait au Royal Charbourg.

Une participation à ce tournoi signifie un appui à la mission cruciale que joue Cité Joie pour assurer le bien-être des personnes handicapées tout en respectant les capacités, les goûts et les intérêts de chacune d'entre elles. D'autre part, elle permet aussi d'élargir l'accessibilité aux personnes handicapées qui désirent participer aux camps et aux répit sans avoir les ressources financières néces-

saires pour le faire. Le président d'honneur, M. Jean-Bertin Gingras, a sensibilisé les anciens du Collège O'Sullivan à cette cause. Rappelons que 180 personnes ont payé leur droit de jouer et que 144 golfeurs ont pris le départ, ce qui donne une bonne idée de l'apui à cette cause. Un participant a même effectué un don privé de 100 000 \$ lors de cet événement.

Cité Joie est un organisme à but non lucratif dédié à l'accueil de personnes handicapées pour des séjours vacances. Des fins de semaine de répit sont offertes de septembre à juin et des camps d'été le sont de juin à août. Cité Joie reçoit chaque année plus de 2 600 personnes handicapées intellectuellement et/ou physiquement, âgées de 3 à 80 ans. Cité Joie a été fondée en 1962 par le Révérend Père Raymond Bernier. ■

Le tournoi de golf de la Villa Ignatia rapporte 46 500 \$

(YG) La 18^e Journée de la Sérénité, au profit de la Villa Ignatia inc, a eu lieu récemment au Club de golf du Grand Portneuf. Sous la présidence d'honneur de M. Pierre Dolbec, président et chef de la direction de Dolbec International inc, le tournoi de golf a permis d'amasser une somme de 46 500 \$.

Rappelons-nous que la Villa Ignatia est un centre de traitement de l'alcoolisme et autres toxicomanies situé aux abords du lac Saint-Charles, dans la ville de Québec. Depuis sa fondation en 1983, l'organisme accueille et vient en aide aux personnes aux prises avec une problématique de consommation

abusive. La mission de la Villa Ignatia consiste à leur permettre de se libérer de leur dépendance et de se réinsérer dans la communauté, mais surtout, de retrouver l'espoir d'une vie meilleure. ■



MM. Huard, Guy Sanfaçon, Pierre Dolbec et André Fortier.



*Société Musicale
Saint-Augustin-de-Desmaures*

en partenariat avec la Bibliothèque Alain-Grandbois
est heureuse de vous inviter à venir entendre

Quartet Artillerie lourde Django's Castle

Swing manouche et jazz européen des années '40-'50; répertoire issu des compositions du grand guitariste de Swing manouche Django Reinhardt.

De la virtuosité et des «manoucheries» classiques avec :

Antoine Breton - guitare rythmique
Sylvain Neault - violon
Renaud Paquet - contrebasse
François Rioux - guitare solo



Dates : Le vendredi 18 octobre 2013
Heures : 20 h
Coût d'entrée : Gratuit, aucune réservation
Lieu : Hôtel de ville St-Augustin-de-Desmaures
200, Route de Fossambault
Information : 418 652-9282

BIENVENUE À TOUS

Claudine Coulombe présente son spectacle à la Maison Thibault-Soulard le 1^{er} novembre

(YG) La Société musicale de Saint-Augustin-de-Desmaures, présente, en collaboration avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, le vendredi 1^{er} novembre à 19 h, la chanteuse country Claudine Coulombe, à la Maison Thibault-Soulard située sur la route 138 face au Metro. Celle-ci, sera accompagnée par un guitariste originaire du Saguenay.

Dans le cadre d'un programme musique-études, au cours des années 2012 et 2013, Claudine Coulombe enseigne le chant à la polyvalente de Normandin. Parallèlement à l'enseignement, elle chante en trio dans le cadre d'activités corporatives et en duo dans les bars de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Enfin, elle chante régulièrement dans plusieurs festivals country au Québec en y présentant un les chansons les plus connues du répertoire country.

Parmi les chansons qui seront présentées au public par Claudine Coulombe, le vendredi 1^{er} novembre à la Boîte à spectacles de Saint-Augustin-de-Desmaures, citons : Vole ma colombe, Elle s'en va et Mille après mille.

À noter, ce spectacle est gratuit et pour tous mais, comme le nombre de places est limité, les personnes intéressées d'y assister, doivent se procurer des laissez-passer à compter du 18 octobre à la bibliothèque Alain-Grandbois, aux heures normales d'ouverture. ■



La chanteuse country Claudine Coulombe sera à la Maison Thibault-Soulard située sur la route 138 face au Metro le 1^{er} novembre à 19 h.

Le Club de marche a repris ses activités

(YG) Beau temps mauvais temps, les membres du Club de marche auront une sortie à Saint-Augustin-de-Desmaures dans le secteur centre à 19 h 30. Tous les mardis du 10 septembre au 24 avril, et ce, pour une durée d'une heure. Départ à l'arrière du pavillon de La Salle.

Les derniers mardis de chaque mois, ils marcheront dans le secteur des bocages. Le regroupement se fera dans trois endroits différents selon le parcours choisi. L'ancien Metro de l'Hétière, derrière le restaurant Normandin et à la piscine du campus Notre-Dame-de-Foy.

C'est gratuit. Personne à contacter : M. René Dequen par courriel au fr.dequen@video-tron.ca ou Mme Rhéa Bourgeois au 418 878-2762. ■

PORTES OUVERTES

Mercredi 16 octobre
17h30 à 20h30

L'ÉCOLE DES PIONNIERS... POURQUOI S'EN PRIVER...

VIE PÉDAGOGIQUE

Un encadrement hors du commun

Aux Pionniers, les élèves ont à leur disposition des enseignants compétents et dynamiques, qui leur offrent un encadrement hors du commun : du tutorat individuel, une étroite collaboration école/famille, des enseignants ressources ainsi que du personnel des services complémentaires qui sont disponibles.

90 iPad à la disposition des élèves

Un outil supplémentaire et fort intéressant pour les jeunes est utilisé dans le cadre de leur cours, le iPad. De la musique aux mathématiques, le iPad permet aux élèves d'apprendre d'une façon actuelle et différente.

Anglais enrichi

La période d'inscription en anglais enrichi (EESL) aura lieu **du 10 octobre au 5 novembre 2013**. Il y aura une rencontre d'information destinée aux parents. Les sujets abordés seront la préparation à l'examen et la procédure d'admission. Cette rencontre aura lieu le lundi 4 novembre à 19 h, au pavillon Laure-Gaudreault.

Une deuxième session d'évaluation aura lieu le samedi, 23 novembre, à 10 h, au même endroit.

VIE ÉTUDIANTE ET VIE SPORTIVE

Nous offrons la possibilité aux élèves de s'épanouir en développant leurs passions. Les équipes sportives Typhon, le club science, la coupe Typhon, la murale artistique, le club plein air ne sont que quelques exemples des activités offertes aux Pionniers.

Le samedi 26 octobre prochain, à 18 h, vous pourrez regarder nos élèves de 1^{re} secondaire participer à l'émission *Le dernier passager*, diffusée à Télé-Québec. Dans ce jeu télévisé, 3 équipes de 14 élèves provenant de plusieurs municipalités du Québec s'affrontent dans une série d'épreuves et de défis spectaculaires.

IMPLICATION SOCIALE

Les élèves sont fiers de s'impliquer et de participer aux grands événements, comme le Grand Circuit Familial, qui a eu lieu ici à l'école, le samedi 21 septembre dernier. Cette activité est un exemple concret de partenariat efficace entre l'école et la communauté.



La course de la Fondation du Cégep de Sainte-Foy – Desjardins

Garder la forme au profit des étudiants du Cégep de Sainte-Foy



Cette deuxième édition de la course de la Fondation du Cégep de Sainte-Foy – Desjardins réunira près de 600 participants du grand public et de la communauté collégiale.

YVON GIROUX

redaction@journ-al.ca

Le 16 octobre prochain, venez garder la forme en courant au profit des étudiants du Cégep de Sainte-Foy. Des circuits de 2 km, 4 km et 10 km en solo ou de 16 km et 24 km en équipe de 4 vous sont proposés sur les terrains du Cégep. Cette deuxième édition de la course réunira près de 600 participants du grand public et de la communauté collégiale. C'est l'occasion pour vous d'investir

dans votre propre santé tout en affichant les couleurs de votre entreprise. Notez que vous pouvez apporter un mini stand à déployer dans le stationnement du Cégep ou encore commanditer l'événement.

Le coût de l'inscription pour une équipe de quatre coureurs est de 200 \$ pour un partenaire corporatif. Information : www.cegep-ste-foy.qc.ca/fondation Inscription au 418 659-6600, poste 3602 ou louise.vezina-paquet@cegep-ste-foy.qc.ca ■

La maison des jeunes de Saint-Augustin recherche des administrateurs bénévoles

(YG) La maison des jeunes de Saint-Augustin est à la recherche de parents ou d'adultes bénévoles résidant à Saint-Augustin et désireux d'investir de deux à trois soirées par mois au sein de son conseil d'administration.

Vous êtes âgé de 18 ans et plus, et désirez vous impliquer dans votre communauté spécifiquement auprès des jeunes de 12 à 17 ans ? Eh bien, vous êtes la personne que l'organisme recherche.

Pour information : 418 878-3801. ■

Louez ou achetez
votre coin de paradis

info@sabalolodge.com



**SABALO
LODGE**
Costa Rica

www.sabalolodge.com

Melanie Paquet

Ortho Kinési Masso
thérapeute thérapeute thérapeute

Massage suédois thérapeutique
Massage suédois de détente
Massage aux coquillages chauffants
Massage pour femmes enceintes
Drainage lymphatique
Traitement contre la cellulite
Possibilité de reçus sur demande

418 809-7987
Courriel : mel_paquet418@hotmail.ca

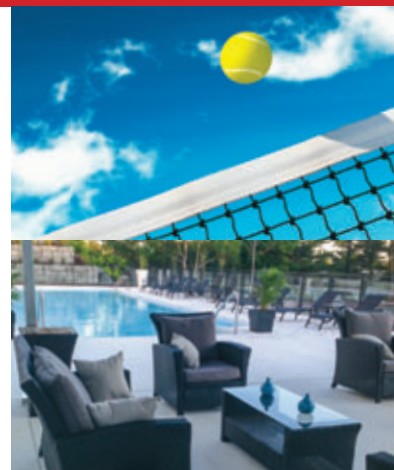
Diplômée de l'Académie de Massages Scientifiques

HUMANIA, C'EST UN TOUT INCLUS... À L'ANNÉE!



3 1/2 à 5 1/2
À partir de
210 900 \$
[+ taxes]

- PISCINE EXTÉRIEURE AVEC FOYER AMBIANT
- UN ENVIRONNEMENT BOISÉ
- 2 TERRAINS DE TENNIS
- DE L'AIR PUR À VOLONTÉ
- TERRAINS DE GOLF À PROXIMITÉ
- UNE VUE SUR LE FLEUVE ET LE LAC
- SENTIER PÉDESTRE ET SKI DE FOND
- UN DESIGN CONTEMPORAIN ET CHALEUREUX
- UNE QUALITÉ DE VIE EXCEPTIONNELLE
- À 15 MINUTES DU CENTRE-VILLE



418.999.3449



humania
CONDO NATURE

Visionnez notre vidéo promotionnelle au
humaniacondonature.com

**VISITEZ NOTRE
CONDO TÉMOIN**

4960, rue Honoré-Beaugrand
St-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1T9

La Société musicale vous invite à entendre le Quartet Artillerie

(YG) La Société musicale Saint-Augustin-de-Desmaures, en partenariat avec la bibliothèque Alain-Grandbois, vous invite à entendre le spectacle Django's Castle du Quartet Artillerie lourde présenté le vendredi 18 octobre à 20 h à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, 200, route de Fossambault.

Au programme, swing manouche et jazz eu-

ropéen des années 40 et 50; répertoire issu des compositions du grand guitariste de swing manouche Django Reinhardt.

De la virtuosité et des «manoucherie» classiques avec Antoine Breton, guitare rythmique, Sylvain Neault, violon, Renaud Paquet, contrebasse et François Rioux, guitare solo. Le coût d'entrée est gratuit et aucune réservation n'est requise. Information : 418 652-9282. ■



Le spectacle Django's Castle du Quartet Artillerie lourde présenté le vendredi 18 octobre à 20 h à l'hôtel de ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, 200, route de Fossambault.

Le Club FADOQ la Moisson d'Or vous invite à son bingo le 15 octobre

(YG) Le Club FADOQ la Moisson d'Or vous invite à son bingo mensuel le mardi 15 octobre à l'hôtel de ville. L'activité débute à 13 h 30. Le prix d'entrée est de 6 \$. Le gros lot est de 125 \$. ■

Canada
Province de Québec
District de Rouyn-Noranda
Localité Rouyn-Noranda

COUR DU QUÉBEC
Chambre civile
Division des petites créances
2, avenue du Palais
Rouyn-Noranda, Québec
J9X 2N9
Téléphone: 819-763-3709

ORDONNANCE (Art. 139 C.p.c.)

Il est ordonné au défendeur ci-dessous mentionné d'informer le greffier de l'option choisie dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance. Une copie de la demande et de l'avis des options du défendeur ont été laissées au greffe de cette cour à votre intention. À défaut de ce faire, jugement pourra être rendu contre vous sans autre avis ni délai.

Défendeur	N° dossier	Demandeur
CAROLE DUBOIS	600-32-003297-132	MÉLANIE TARDIF
À Rouyn-Noranda, ce 20 septembre 2013		

(s) Nathalie Pepin
signature du greffier

De l'art éphémère créé sur le terrain de la bibliothèque Alain-Grandbois à la mi-octobre

(YG) Le Land art se veut un art éphémère. Cette forme d'art consiste à réaliser une œuvre dans la nature en utilisant des éléments naturels tels que des branchages, des fleurs, des cailloux et des aiguilles de pin. Pour avoir une idée de ce type d'art, allez voir sur Internet ce qu'Andy Goldsworthy a réalisé. Il est un maître en la matière. Les œuvres de cet artiste britannique sont à couper le souffle.

À la mi-octobre, le Comité d'embellissement Saint-Augustin fleuri, sous la gouverne de

Mme Anne Doucet, créera une mosaïque en forme de spirales faite d'aiguilles de pin sur le terrain gazonné de la bibliothèque Alain-Grandbois. Le Comité d'embellissement vous convie à venir contempler cette œuvre unique et vous encourage par la même occasion à décorer vos terrains pour l'Halloween en utilisant les matériaux naturels qui s'y trouvent (cocottes, aiguilles et branchages). En réalisant vos décorations extérieures de cette façon, vous laisserez le moins de traces possible dans l'environnement. ■

Rendez-vous rapide



Clinique Podiatrique St-Augustin

Couvert par la majorité
des assurances privées

Enfants, adultes et aînés

Ongles incarnés

Orthèses podiatriques plantaires sur mesure

Verrues plantaires

Traitement de la corne, des ongles
longs et épais

Transpiration excessive

Examen biomécanique complet

Douleurs aux talons, chevilles, genoux



Dre Stéphanie G. Juneau
Membre de l'Ordre des Podiatres
du Québec

Heures d'ouverture

Mardi 13h à 21h

Mercredi 8h à 17h

Jeu 13h à 21h

Vendredi 8h à 16h

Clinique Podiatrique St-Augustin
Carrefour St-Augustin

Édifice du Métro à l'étage
278 route 138 suite 220

Saint-Augustin-De-Desmaures

www.jaimemespieds.ca

Pour prendre rendez vous téléphoner au **418-454-4991**



Une initiative de
AQLPA
Association québécoise
de lutte contre la
pollution atmosphérique

Programme

de retrait et de remplacement des vieux appareils de chauffage au bois

Un geste
concret!

Pour la santé,
pour l'économie et
pour l'environnement.

Jusqu'à
600 \$
de remise
en argent.

(Jusqu'à épuisement des fonds)

Récompense supplémentaire Pour un retrait ou un remplacement

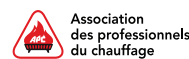
Les adhérents obtiennent une réduction
de 100 \$ (après taxe) sur une
assurance habitation Desjardins.

Offre valide pendant un an suivant l'adhésion au programme.
Certaines conditions s'appliquent.

Consultez les listes des
municipalités participantes
et des détaillants accrédités :

www.changezdair.org
Sans frais : 1 855 702-7573

Merci à nos partenaires financiers :



Les 450 municipalités participantes et les
170 détaillants accrédités, manufacturiers et distributeurs d'appareils.



TESTS DE CLASSEMENT

Pour les futurs élèves de la première secondaire :
Samedi 26 octobre 2013 de 8 h à 12 h et 13 h à 16 h
Samedi 2 novembre 2013 de 8 h à 12 h

Information ou inscription : 418 872-0611 www.ss-f.com

Soirée d'information le mercredi 16 octobre 19 h



Pour ceux et celles qui auraient manqué nos portes ouvertes, nous sommes heureux de vous accueillir le mercredi 16 octobre prochain pour une rencontre d'information. Soyez les bienvenus!

Les spectacles de la rentrée 2013-2014



La Banquette Arrière



Vincent C

Custom Red

Le challenge des nouveaux

Les élèves du groupe 101, Lionel-Groulx, ont remporté le titre de gagnants du challenge des nouveaux de l'édition 2013-2014 du SSF.

Ils auront su se démarquer à travers huit activités apportant des défis hautement stimulants, en conservant un excellent esprit d'équipe et un dynamisme impressionnant. Bravo à la troupe de M. Sébastien Roy, titulaire du groupe 101!



Félicitations à Antoine Crête-Belzile



Le programme de hockey du Blizzard félicite Antoine Crête-Belzile, joueur évoluant au niveau bantam AAA pour le Typhon, qui a été sélectionné par Équipe Québec au niveau moins de 15 ans. L'équipe a participé au tournoi annuel sur invitation AAA de Pennsylvanie du 13 au 15 septembre 2013. Nous souhaitons un bon tournoi à Antoine!

Superbe performance de Rachel Dionne-Bussièrès

Une élève de troisième secondaire, Rachel Dionne-Bussièrès, a été sélectionnée pour représenter la grande région de Québec aux Jeux du Québec Équestre qui ont eu lieu en fin de semaine au Parc équestre Olympiques de Bromont.

Parmi les 27 finalistes, les meilleurs cavaliers des 8 régions du Québec, Rachel est arrivée en première position lors d'un parcours d'obstacles, classe équitation 3 pieds. Félicitations!



Belle réussite pour la deuxième édition du Tailgate des anciens

La seconde édition du Tailgate des anciens s'est tenue sous un soleil radieux le 21 septembre dernier au Séminaire Saint-François. Près de 250 personnes ont participé à l'événement permettant ainsi d'amasser 1770 \$. Cette somme sera remise en bourse d'études à un élève athlète du Séminaire Saint-François qui nécessite cette aide financière pour poursuivre ses ambitions sportives. La Fondation Saint-François remercie les entreprises participantes, dont Maison Orphée, la Caisse Desjardins de Limoilou, les hôtels ALT, Louis Garneau Sports et Ameublements Tanguay.



Photo Paul Dionne



Séminaire
Saint-François

4900, rue Saint-Félix
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 0L4

Pour découvrir le SSF : www.ss-f.com

Suivez-nous!



UN ESPRIT
SAIN
DANS UN
CORPS SAIN

De nombreux changements effectués pour la concentration soccer du SSF en 2013-2014

(YG) Le Séminaire Saint-François entame sa quatrième année de sa concentration soccer et plusieurs changements se sont opérés au depuis la première année. L'an dernier la concentration a eu un ajout de première classe en la personne de Guillaume Lessard, le directeur technique du club de soccer de Cap-Rouge Saint Augustin (CRSA). Celui-ci est venu s'ajouter à Miguel A. Ruiz qui est quant à lui enseignant dans diverses matières au SSF et directeur technique de l'Association de soccer de Lac-Beauport. M. Ruiz a été l'entraîneur qui a succédé à Nadia Askerow qui avait commencé le programme.



Le programme compte 103 inscrits, dont plusieurs jeunes joueurs de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Le programme compte désormais 33 élèves en secondaire 1, 25 en secondaire 2 et 45 en secondaire 3, 4 et 5. Le SSF a plusieurs avantages pour sa concentration soccer : installations hors pair (terrain synthétique du SSF et stade Leclerc), concentration axée, outre le soccer, sur la préparation physique du joueur (course,

cross country) afin de rehausser les qualités motrices propres à la pratique du soccer, proposition d'activités diverses (courses, compétition d'athlétisme, parties 4 vs 4 contre d'autres concentration), planification d'un voyage à l'étranger (France) pour visiter des centres de formation et pour assister à des parties d'un

championnat de première division, un apprentissage technique sur mesure avec la formation de groupes par calibre, les athlètes pro-

viennent de différents clubs (ASCO, ASCE), mais principalement des plus près géographiquement (CRSA, Sainte-Foy). ■

Les Brigands de CRSA remportent le championnat des séries de la catégorie Pee-Wee A

Les Brigands Pee-Wee A ont été couronnés champions des séries éliminatoires 2013 de la ligue de baseball de compétition de la région de Québec (LBCRQ), division rive-nord, en disposant récemment des Cascades de Beauport, les champions en titre de la saison régulière, par la marque de 5 à 2. Un match parfait tant à la défensive qu'à l'offensive sans oublier la partie complète du lanceur Raphaël Larochelle. Cette performance a permis aux Brigands d'atteindre la finale régionale qui donnait accès aux championnats provinciaux. Ils ont donné la frousse aux champions de la Rive-Sud en

s'inclinant malheureusement en prolongation.

Cette grande réussite faisait suite à une surprenante 3^e place en saison régulière et un titre de finaliste au tournoi provincial de Sainte-Julie. Une progression constante de la part de cette jeune équipe composée de 10 joueurs de 1^{re} année et d'un seul joueur de 2^e année. Jamais cette équipe n'a perdu deux parties consécutives tout au long de la saison (fiche de 21-11-2) grâce à beaucoup de détermination et d'attitude. ■



Rémi Boilard, Charles Émiles Breton, Étienne Lavoie, Maxime Delisle, Alexandre Hardy, Antoine Gagnon Lamarche, Jérémie Tremblay, Raphael Larochelle, Felix-Antoine Poulin, Vincent Lajoie, Édouard Dupont, et les entraîneurs Stéphane Tremblay, Jean Philippe Lavoie et Jean-François Poulin.

Chemise (manches longues)
et pantalons



à 1/2 prix



du 7 au 12 octobre

COMMIS
RECHERCHÉ

Friperie
SAINT-AUGUSTIN

390, Route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1V9

418 878-3811
friperiest-augustin.org

Les meilleurs prix pour votre papeterie
sont avec *Ci* et le meilleur service aussi!
Cartes d'affaires, entêtes de lettre, dépliants, enveloppes.

Nous négocions **pour vous.**



Club Imprimerie

www.clubimprimerie.com

418 687-1319

1346, rue Bon-Air
L'Ancienne-Lorette (Québec) G2E 1H7



La Scène LEBOURGNEUF

Octobre 2013

10 octobre, 20h00
LE POUVOIR DE LA CLÉ



FILM

12 octobre, 20h00
FRANCESCA & DUPÉRÉ
Spectacle bénéfice pour la
Fondation Gilles Kègle



19 octobre, 20h00
JEAN PARAY
De las vegas a la casa loma



CROONER

26 octobre, 20h00
MICHAEL JACKSON
avec Gabriel Desbiens



Informez-vous sur nos divers forfaits de location de salles!



Réseau
Billetech

Achat de billets

418 624.3030

ou sur tout le Réseau Billetech
www.lascenelebourgneuf.com
815, boul. Lebourgneuf, Québec



Merci à nos partenaires

**FASKEN
MARTINEAU**

**ÉQUIPE
NOUVELLE
DEMEURE**
Agence immobilière

le **JOURNAL** de
Saint-Augustin
de Desmarès
Le Journal d'information | www.journ-al.ca

www.lascenelebourgneuf.com

815, boul. Lebourgneuf, Québec



Le réputé artiste Paul Hunter était de passage il y a quelques semaines à la Galerie Michel Guimont dans le cadre du vernissage de son exposition New York. Celui-ci en a profité pour prendre quelques clichés avec des gens connus dans la Capitale comme le chef Max Gros-Louis.



Marie, conjointe de Max Gros-Louis, Paul Hunter et le Grand Chef Max Gros-Louis.

Le groupe Limo Québec a récemment fait l'acquisition d'un tout nouveau véhicule pour satisfaire sa clientèle professionnelle et corporative. Le véhicule, une camionnette corporative de marque Mercedes, a plusieurs commodités pour permettre à ses passagers de se déplacer sans interrompre leur travail : internet, lecteur DVD, tables de travail, positionnement des sièges favorable à la discussion, etc. Le véhicule est bien sûr, accompagné d'un de nos chauffeurs. Tous sont discrets courtois et efficaces.



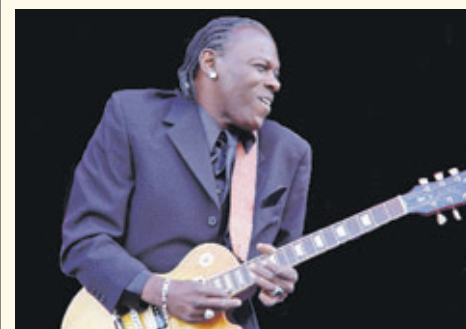
La nouvelle limo de Limo Québec.

Toujours à l'affût de ce qui se fait de nouveau cette saison dans l'industrie, Johanne Ross et Normand Barabé d'OptiBoutiq, ici aux côtés de la designer optique Yolande de Clercq de la marque Vue de..., ont passé le weekend au Silmo Paris ! Prononcée "vue d'ici", cette collection de montures hors normes est la propriété d'un couple de créateurs français qui partagent leur vie depuis des décennies (comme Normand et Johanne, ensemble depuis 33 ans !!).



Yolande de Clercq, Johanne Ross et Normand Barabé.

Le réputé bluesman Joe Louis Walker s'est arrêté le 25 septembre au Resto Bar Spectacles Cécile & Ramone sur le boulevard Pierre-Bertrand afin d'offrir un spectacle des plus enlevants devant quelque 350 amateurs! Le public a eu droit à 2 h 30 de chansons envoûtantes, ce qui a fait le bonheur de ses fans.

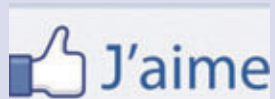


Joe Louis Walker

On pourra désormais acheter les fameux steaks du Charbon (Charbon Boucherie) dans le tout nouveau Complexe de la Capitale situé boulevard Lebourgneuf... Bien des bonnes nouvelles à annoncer sous peu semble-t-il pour Dany Gagnon (qu'on connaît bien aussi comme l'animateur du midi à NRJ Québec) et ses associés de Chrono Aviation... **10 000 spectateurs ont franchi les tourniquets du dernier Salon Fadoq 50 + au Centre de foires Expo-Cité malgré la température extérieure exceptionnelle...** Saviez-vous que les jumelles Barabé (La Voix) sont les filles de Normand Barabé et Johanne Ross d'OptiBoutiq rue Cartier... **Claude Dupuis et Guylaine Carrier, propriétaires des Brûleries Rousseau, auront du gros nouveau à annoncer sous peu, et deux fois plutôt qu'une...** Le restaurant 47° Parallèle lancera sous peu un menu spécial signé Isabelle (Isabelle Plante, finaliste de la fameuse émission de télévision Les Chefs 2013), qui y travaille notamment comme chef pâtissière... **Suzanne Jourdain et son équipe de la boutique Jourdain, rue Buade, inaugureront leur nouvelle boutique exclusive Dale of Norway le 24 octobre...** Ce n'est plus une rumeur : il y aura du gros nouveau chez Jean Brouillard Communication dans les prochains jours, on parle même de... **SKYSPA situé au 17^e étage de l'édifice Jules Dallaire à l'angle du boul. Laurier et de la route de l'Eglise soulignera certainement son 2^e anniversaire avec faste en décembre...** La grande Tournée Lollipop 2013, produite par Denis Beaulé, sera de passage au Pavillon de la Jeunesse de Québec les samedi 30 novembre et dimanche 1^{er} décembre pour 2 h 30 de spectacle avec plusieurs artistes-vedettes invités tels que Michel Stax, Guy Harvey, Sylvie Jasmin, Martin Stevens, Patsy Gallant et bien d'autres... **La 9^e Nuit des Galeries, qui s'est déroulée récemment dans le secteur Place Royale et Quartier Petit-Champlain, a connu rien de moins qu'un succès monstre en doublant son achalandage car plus de 20 000 personnes ont visité les différentes galeries contre 10 000 l'an dernier...** Les bénévoles de Moisson Québec étaient aux Marchés publics de Sainte-Foy et du Vieux-Port de Québec, le 22 septembre, pour vendre de la soupe concoctée avec les légumes des producteurs maraîchers des deux marchés publics et cette activité de sensibilisation à la pauvreté a permis de récolter 2 790 \$... **C'est un public enthousiaste qui a assisté récemment à l'arrivée des participants du Défi Cycliste IRDPQ 2013, sous la présidence d'honneur de David Veilleux : 25 000 \$ ont été amassés lors de la deuxième édition de cette activité de financement au profit de la Fondation Élan...** Le resto Cécile & Ramone offre désormais les petits-dej dès 7 h le matin... **Bientôt une nouvelle boutique rue Maguire à Sillery, avec un nom aussi mordant qu'inusité : Chien mondain...**

Votre caisse est bien branchée!

Visitez-nous sur le
www.caissestaugustin.com et venez



votre caisse au facebook.com/
caissestaugustin!
Suivez les activités du comité Jeunesse et
profitez des idées payantes!



La Caisse est fière
de présenter

LA GRANDE DÉGUSTATION DE VINS 2013

du Club Rotary St-Augustin
Cap-Rouge



Desjardins

Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180

**NOUS SOMMES NOMBREUX À CROIRE QUE
L'ENGAGEMENT SOCIAL PEUT FAIRE TOUTE UNE
DIFFÉRENCE DANS LA COMMUNAUTÉ**

Le 25 octobre 2013

**À l'Hôtel de ville de
Saint-Augustin-de-Desmaures
Billets en vente à la Caisse**

Bourses Jeunesse « Tu bouges, ça nous intéresse! » Édition 2013

**Portrait des lauréats
Catégorie Engagement social et communautaire**



**1^{er} prix – 1 000 \$ -
Renée-Claude Bélisle**

Issue d'une famille de militaire, cette étudiante au baccalauréat en service social désire faire une différence pour le mieux-être de sa communauté. Forte de ses traditions familiales et impliquée auprès de jeunes sportifs, Renée-Claude Bélisle souhaite créer un programme interactif et éducatif qui serait un moteur de changement au cœur des réalités particulières que vivent les familles militaires. Ses stages effectués auprès du Centre de la famille et des Anciens combattants de Valcartier et sa rencontre avec Gilles Kègle ont apporté une dimension plus profonde à ses choix de vie et de carrière. Félicitations Renée-Claude et poursuit ton excellent travail!



**2^e prix – 500 \$
Sandrine Filiatrault**

C'est au secondaire que cette jeune fille a eu le désir d'aider son prochain. Depuis, elle a fait du bénévolat pour un comité d'environnement, dans des activités sportives, auprès d'étudiants ayant une déficience intellectuelle et auprès de personnes âgées. Étudiante en Science de la nature au niveau collégial, Sandrine souhaite maintenant faire du bénévolat au CHUL. Le comité Jeunesse tenait à encourager cette jeune fille dévouée afin d'assurer la réalisation de ses projets futurs. Félicitations à Sandrine Filiatrault pour son implication communautaire.

En Floride avec Desjardins!

Vous planifiez l'achat d'une résidence en Floride? Visitez le site enflorideavecdesjardins.com et découvrez le service d'accompagnement personnalisé de Desjardins pour des conseils liés à l'achat d'une résidence.

Pour toute question concernant l'ouverture d'un compte chez Desjardins Bank, communiquez avec un conseiller services aux membres de la Caisse.



**ACCÈS D INTERNET ET MOBILE.
AVEC VOUS PARTOUT, TOUT LE TEMPS.**

INSCRIVEZ-VOUS

Accès D

Desjardins

SERVICES CAISSIERS ET CONSEILS

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi



caissestaugustin.com



Desjardins

Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180

desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures

**BONNE SEMAINE
DE LA COOPÉRATION!**

CHEZ NOUS, VOS PROJETS ONT DE L'AVENIR



Depuis 10 ans, le Fonds d'aide au développement du milieu de votre caisse a permis la réalisation de projets générant des investissements directs s'élevant à plus de 20 millions de dollars dans la communauté.

Fièrement impliquée au sein de Saint-Augustin-de-Desmaures depuis plus de 80 ans, la Caisse, propriété de ses membres, appuie tangiblement le développement de son milieu, par les commandites et dons qu'elle octroie de même que par le biais de son Fonds d'aide au développement du milieu.

Ce fonds appuie financièrement divers projets structurants au bénéfice de la population augustinnoise et contribue au rayonnement de toute une collectivité par :

- l'amélioration de la qualité de vie des personnes
- le développement économique et social de la communauté
- la prise en charge du développement par le milieu local
- la protection du patrimoine collectif

Ces projets contribuent de manière durable à l'accroissement du mieux-être de la population et répondent aux besoins du milieu en termes de structures et de services.

Pour la Caisse, la force de la coopération prend tout son sens lorsque nous contribuons de façon concrète au mieux-être économique et social des personnes et des collectivités.

C'est grâce à l'engagement de gens comme vous que notre communauté gagne chaque jour en vitalité. Faites-nous part de votre projet! Pour plus de renseignements, visitez-nous sur le Web.

Période annuelle d'appel de projets : 1^{er} avril au 31 mai

Les projets retenus sont dévoilés au cours de la Semaine de la Coopération.

SERVICES CAISSIERS ET CONSEILS

9 h à 20 h • mardi, mercredi et jeudi

9 h à 17 h • lundi et vendredi



caissestaugustin.com



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Les Promenades Saint-Augustin
330 route 138
Saint-Augustin-de-Desmaures

418 878-2180

desjardins.com/caissesaintaugustindedesmaures